

547

Cebu, su Religiosidad y su Hispanismo

SEMANA de Manila - 30ctvos.

Vol. III Núm. 57

MANILA

2 - febrero - 1950

revista ilustrada hispano-filipina

La fiesta del Santo Niño de Cebú

por

Antonio L. Serrano

—oOo—

El nuevo Arzobispo de Cebú

NOTAS BIOGRÁFICAS

—oOo—

El "Día de Manila" y sus recuerdos

por

Antonio Ma. Cavanua

—oOo—

JAPONERÍAS MANILEÑAS

por

Felgandar

—oOo—

ENTREVISTA CON EL PADRE MARTIN LEGARDA, A. R.

—oOo—



XGMO. MONS. JULIO ROSALES

Excmo. Arzobispo de Cebú





Belleza
para
su
Hogar

YCO
FLOOR WAX

Es Contra-Insectos!

FABRICANTES:

ELIZALDE PAINT & OIL FACTORY, INC
384 Tanduay, Manila Tel. 3-24-58

**USE EL TRADICIONAL SERVICIO ELIZALDE...
VIA**

- TSS "MAYON"—Sale para Iloilo y Pulupandan, cada domingo, 8:30 a. m.
- MS "BOWLINE KNOT"—Sale para Cebú, Mari-bojoc, Zamboanga, Cotabato y Davao—cada quince días.
- MS "VIZCAYA"—Sale para Iloilo y Estancia, cada jueves.
- MS "DAZTAN"—Sale para Cebú y Cagayán de Misamis cada miércoles.
- MS "LANAO"—Sale para Pulupandan cada jueves.
- MS "VENUS"—Sale para Legazpi, Tabaco y Virac cada martes.
- MS "ELCANO"—Se anunciará.
- MS "BISAYAS"—Sale para Iloilo, Pulupandan y Estancia, cada martes.
- MS "SORSOGÓN"—Sale para Bulan, Legazpi, Virac y Tabaco cada sábado.

Todas las salidas desde el Pier 6, North Harbor.
Soliciten fletes y pasaje en

Manila Steamship Co., Inc.



Elizalde Bldg.
Muelle de la Industria Tel. 6-99-31

Las futuras llegadas a Manila:

"Champollion"	21 de febrero de 1950
"La Marseillaise"	27 de febrero de 1950
"Champollion"	9 de mayo de 1950

*Las futuras salidas de Manila a
Marsella son:*

"Champollion"	22 de febrero de 1950
"La Marseillaise"	28 de febrero de 1950
"Champollion"	11 de mayo de 1950

"MESSAGERIES MARITIMES"

**EVERETT STEAMSHIP
CORPORATION**

(Agentes en Filipinas)

223 Dasmariñas: Tel. No.—2-98-46.

WATERMAN

STEAMSHIP CORPORATION
Servicio al Extremo Oriente

De los puertos del Atlántico y del Golfo de Estados Unidos

SALIDA LLEGADA DE

	MANILA
"JEAN LAFITTE"	15 de febrero
"GATEWAY CITY"	31 de enero 11 de marzo
"LAFAYETTE"	28 de febrero 10 de abril

SALIDAS

SERVICIO DE EXPRESOS
para

NUEVA YORK—PHILADELPHIA—y
BALTIMORE Via JAPON y HONOLULU

SALIDA LLEGADA
de Manila a Nueva York

"JEAN LAFITTE"	17 de febrero	25 de marzo
"GATEWAY CITY"	13 de marzo	20 de abril
"LAFAYETTE"	12 de abril	19 de mayo

Viajes adicionales si lo exige el exceso de carga

C. F. SHARP & COMPANY, INC.

Agentes Generales en el Oriente con sucursales en
San Francisco—Shanghai—Singapore—Penang—Tokio—
Yokohama—Kebe—Nagoya—Osaka—Shimizu—Fusan,
(Korea)

5º Piso del edificio Insular Life Tls.: 2-96-17
2-87-29

SEMANA

REVISTA ILUSTRADA HISPANO-FILIPINA

PUBLICADA CADA JUEVES POR LA



Director: Manuel López Flores

—oOo—

Redacción y Administración

AZCÁRBAGA 2109

MANILA

Tel. 3-31-37

(Registrado como correspondencia de segunda clase, en las Oficinas de Correos de Manila, el 13 de enero de 1949)

Precios de suscripción anual. Pago adelantado:	
Manila	P14.00
Provincias	P16.00

Estados Unidos y Posesiones.	
Unión Pan Americana y Canadá	\$12
España y Posesiones	160 pesetas.
Portugal y Posesiones	160 escudos.
Francia y Posesiones	1.600 francos.
Italia	4.500 liras.
Inglaterra y Posesiones	2.6.0 libras.

HONRANDO A CEBÚ

Con motivo de la toma de posesión del Excmo. y Rvdmo. Mons. Julio Rosales, como titular de la archidiócesis metropolitana de Cebú, honramos hoy nuestra primera página con el retrato de Su Excelencia y, además, dedicamos nuestras principales páginas a exponer algunos aspectos de la vida religiosa y cultural de aquella sede arzobispal, honrando así a los laboriosos habitantes de la provincia de Cebú.

Cumpliendo, sin embargo, el principal propósito de nuestra publicación, hemos de subrayar el hecho de que Cebú, al igual que Iloilo y Bacolod, es en las Islas Bisayas uno de los focos de irradiación de la tradicional cultura de Filipinas, la que tiene sus raíces en los principios católicos y el idioma español.

Para probar este aserto nos bastaría citar una relación, aunque incompleta, de los ilustres cebuanos que ayer y hoy han abrillantado el habla hispana en la prensa o en la tribuna parlamentaria, empezando por el ex Presidente don Sergio Osmeña para terminar con quien ahora tan dignamente desempeña la presidencia de la alta cámara legislativa de la República, el académico don Mariano Jesús Cuen-

co, y citando entre tales nombres los del ex senador Filomón Sotto, su hermano el actual senador don Vicente, el ex magistrado y presidente de la Asociación de Hispanistas, don Manuel C. Briones, también académico como don Antonio M. Abad y otros muchos más que antaño o ahora han lucido sus dotes literarias empleando el castellano.

Entre los mencionados, como sin duda sabe el lector, se cuentan paladines del español que todavía realizan su nobilísima obra de defender la cultura tradicional del pueblo filipino, trabajando para ello por la conservación del castellano en este hermoso archipiélago, que, al mismo tiempo de ser avanzada del Cristianismo en este extremo del mundo, lo es igualmente de la Hispanidad.

Debemos añadir que, como garantía de que Cebú va a seguir lo que es en cuanto respecta al hispanismo, ahí tenemos muy acreditadas instituciones como el Colegio de San José y el de la Inmaculada Concepción, de los Padres Recoletos y las Hijas de la Caridad, respectivamente, además del periódico *La Prensa*, que con plausible entusiasmo y ejemplar celo siguen arando el campo hispanista en el que echaron tan buenas semillas los Padres Paúles, por medio del antiguo Colegio de San Carlos, convertido ahora en Universidad y a cargo de otra congregación.

SEMANA, pues, aprovecha esta feliz ocasión en que los católicos de Cebú van a festejar a su nuevo Prelado,

SEMANA, pues, aprovecha esta feliz ocasión en que dos los hispanistas cebuanos que es casi decir a todo el pueblo de Cebú, y formular fervientes votos por que el nuevo Señor Arzobispo tenga largo y feliz episcopado, mientras que, por otra parte, triunfe siempre el hispanismo en tan progresiva y adelantada Isla.

FILIPINAS Y EL ASUNTO ESPAÑOL

Aunque la declaración del ministro de Estado norteamericano, Mr. Acheson, relativa a la futura actitud de su gobierno, favorable a la rectificación de la medida acordada por la Asamblea de las Naciones Unidas, no ha sido objeto de comentario por la prensa local, excepto nuestro estimado colega "Voz de Manila", podemos, sin embargo, decir que no ha pasado inadvertida para los filipinos cultos y representativos, tanto de la nueva generación como de la antigua. Hace unos días, por ejemplo, uno de los escritores filipinos en inglés que más envidia y buen criterio suele mostrar en su sección diaria "*My daily bread*", don Joaquín R. Rocas, comentó en breves párrafos, pero con mucha miga la referida declaración de Mr. Acheson. Viene a decir que Norteamérica, en realidad, no ha tenido su política propia con respecto a España. La que pasa por ser política norteamericana fue trazada y fundada en una intensa propaganda de "supuestos campeones de la democracia, algunos de los cuales, como los rusos, no tenían democracia alguna propia que propugnar". "Estos países, dice el Sr. Rocas, juntamente con muchos idealistas que obraban de buena fe, atacaban a España por dos motivos. Primero, porque España tenía un gobierno totalitario. Y segundo, porque había dado y recibido ayuda de Hitler y Mussolini.— Sin embargo, entre estos países se hallaban otros estados totalita-

(Pasa a la pág 35)



Mons. Julio Rosales, después de las ceremonias de su consagración, rodeado de sus padrinas y padrinos. De izq. a der. Sra. Margarita S. Mate, Sra. Angeles O. Daza, Sra. Aurora A. de Quezon, (q. e. p. d.); Srta. Manuel Gay y Sra. Simeona K. Price; Sr. Gerardo Villalón, Hon. Ramón Avanceña, Gen. Basilio Valdés, Coronel José P. Rosales y el abogado Gabriel La O.

El Nuevo Arzobispo de Cebú MONS. ROSALES

En Filipins se está abriendo paso la juventud en la esfera de los cargos de mayor responsabilidad. En las recientes elecciones nacionales, fue elegido para el segundo cargo más elevado de la República, la Vicepresidencia, un joven: el Honorable don Fernández López; joven en edad y en la vida de funcionario público, puesto que comenzó como tal solamente después de la reconquista de las Islas por los norteamericanos, cuando fue nombrado alcalde de una de las ciudades más antiguas e importantes, la de Iloilo; uno de los centros de las Islas Bisayas que hasta el presente irradiaban españolismo.

Ahora tenemos en la esfera eclesiástica otro joven en edad y en actuación episcopal, el Excmo. Mons. Julio Rosales, Obispo de Tagbilaran, Bohol, quien acaba de ser nombrado por la Santa Sede Arzobispo de Cebú, cuyo titular es actualmente dignísimo y respetado Arzobispo de Manila, Excmo. Mons. Gabriel M. Reyes.

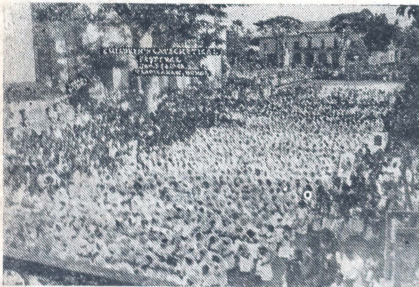
El nuevo Prelado metropolitano de Cebú nació en el humilde pueblo de Oquendo, de la provincia de Sámar, el 18

de septiembre de 1906, de modo que aun no ha cumplido cuarenta y cuatro años de edad. Es hijo de don Basilio Rosales, juez de paz de aquel pueblo, y de la señora Da. Agueda Ras, siendo el tercero de los cinco hijos de dicha piadosa familia. Realizó sus primeros estudios en el Seminario de San Vicente de Paul, regentado por los Padres Paúles españoles, y de allí salió hecho ya ministro del altar. En sus años estudiantiles se distinguió siempre por su aplicación y aprovechamiento, recibiendo honrosas calificaciones y tomando parte en las actividades literarias



Mons. Julio Rosales, Obispo de Tagbilaran, Bohol, momentos después de su consagración en la Catedral de Palao, el 21 de septiembre de 1946, habiendo oficiado como consagrante el Excmo. Sr. Delegado Apostólico de S.S., Mons. Guillermo Piani.

dramáticas de la institución. Por sus excelentes dotes intelectuales y morales mereció siempre el afecto, la admiración y confianza de sus profesores. Fue el 2 de junio de 1929 cuando el nuevo arzobispo fue ordenado sacerdote en la catedral de Calbayog, Sá-



Una de las actividades impulsadas por el entonces Obispo de Tagbilaran, Bohol, la primera fiesta catequística en la que se inauguró una feria para los niños de las clases de religión.



Despliegue de la bandera y otras ceremonias de la apertura de la liga BIDSAL, en diciembre del año 1947.

mar. Cinco días después dijo su primera misa, y luego fue nombrado coadjutor de Catbalogan, de la misma provincia. Al año, fue trasladado a Tacloban, Leyte, donde actuó

de director del Instituto Católico de dicho pueblo; institución docente que regentó con tal celo y acierto que cuando en 1941 pasó al cuidado de la Congregación de los Padres del Verbo Divino, se convirtió en el St. Paul's Junior College, pues ya había adelantado grandemente.

En 1942, es decir, en plena guerra del Pacífico, el entonces P. Rosales fue designado párroco de la misma población que ya conocía su celo y su ciencia, y al mismo tiempo actuó como Director Diocesano de la Acción Católica y Director de la sociedad de la Propagación de la Fe. Bajo su hábil y santa dirección la Acción Católica de Leyte llegó a ser un instrumento efi-

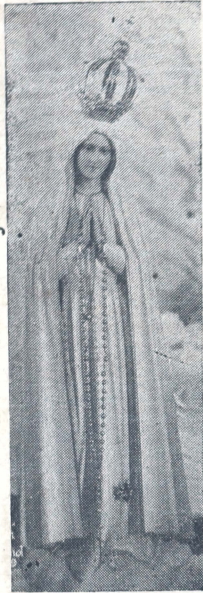
caz para el progreso espiritual de aquella diócesis. Las congregaciones y cofradías crecían no solamente en número de miembros sino principalmente en el fervor de los mismos, manifestado en millares y millares de Comunicaciones entronizaciones del Sagrado Corazón de Jesús y los ejercicios espirituales de los jóvenes estudiantes.

Con tales méritos, o mejor, con tales pruebas de pastor celoso y vigilante, al acabar la guerra y tener que realizarse tantas obras de rehabilitación espiritual y material, la Santa Sede lo llamó al episcopado, nombrándole el 29 de junio de 1946 Obispo de la diócesis de Tagbilaran, de la provincia de Bohol. Su so-

(Pasa al a pág. 44)



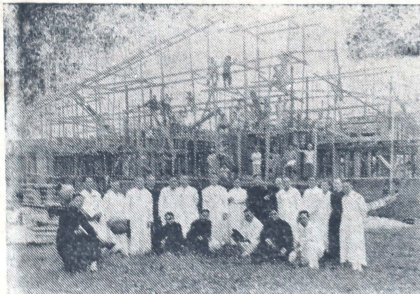
En el acto de la solemne coronación y colocación del Rosario a la Virgen de Fátima, fue el mismo Obispo de Tagbilaran quien ofició en las ceremonias, como se puede apreciar en esta foto.



La Virgen de Fátima con la corona y el Rosario de oro regalados por los fieles de Bohol, bajo la iniciativa de su Obispo.



Bajo los auspicios del obispo de Tagbilaran, Bohol, se dieron los primeros ejercicios espirituales de todos los maestros de las escuelas católicas de la Diócesis.



Uno de los proyectos favoritos de Mons. Rosales, durante su incumbencia como Obispo de Tagbilaran, Bohol, fue indudablemente este del edificio moderno del Seminario Diocesano de Bohol, cuya construcción está en pleno auge.



Después de dos meses de estancia de la Virgen de Fátima en Bohol, el día de su salida por avión, fue acompañada hasta el aeródromo por todos los fieles de la provincia encabezados por su dignísimo prelado.

El "Día de Manila" y sus recuerdos

por

ANTONIO Ma. CAVANNA

Febrero 3, 1945!...

Reconquista de Manila por las huestes de MacArthur!...

Día de inefable alegría, día de liberación!...

Fin de una odiosa era de esclavitud, sangre, infamia!...

Principio, otra vez, de una vida de paz, sosiego y relativa tranquilidad.

Y con los bravos, corteses y generosos soldados de MacArthur, la veleidosa Fortuna derramó sobre Manila el contenido de su inmensa cornucopia, convirtiendo nuestra entonces ciudad en ruinas, en un verdadero hormiguero de plata.

Candies, cigarrillos, ropa, laté-rias, libros y revistas, *dollars*, *souvenirs*, etc., etc., comenzaron a circular con fantástica rapidez. Las transacciones comerciales, el mercado negro, tomó tal incremento, que de la noche a la mañana muchos se hicieron ricos. Quien más quien menos, todos se beneficiaron con la entrada de los *yankees*.

Y la risa y el contento prevalecieron aquí hasta que MacArthur partió para el Japón, y con él, se fueron también sus soldados.

Entonces, la gradual evacuación del ejército, la marina y la aviación militar, fue imprimiendo su honda huella en el corazón filipino. Cual espada de dos filos, la retirada de las tropas del Tío Samuel fue causa de muchas lágrimas y lamentaciones de una parte, y de risas y plácemes, por otra.

Las lamentaciones y lágrimas provenían particularmente de nuestro sexo femenino. La partida del *gringo* fue para ellas, muy dolorosa. El sexo masculino, por el contrario, reía, aplaudía y hasta daba gracias al cielo por aquella evacuación. Y no faltó quien hiciera votos por su más rápida desaparición!...

¿Por qué?...

Ellas lloraban el desencanto de un sueño rosado, las ilusiones perdidas; promesas, planes, idilios... TODO quedaba reducido a NADA por cruel capricho del Destino. La inmensidad del mar volvería a separar a los seres queridos, y las lágrimas agolpándose hasta empañar los femeninos ojos, acababan por caer rodando sobre el fi-

das partes."

Y a su paso, a su vista, el sexo masculino, duro, cruel todavía por el acerbo dolor de unos celos contenidos — sardónicamente sonreía, y hasta se solazaba en aquel dolor femenino, gozándose ante la partida del extranjero que tan hábilmente supo birlarle un amor, una novia, o una hija... ¡Al diablo con ellos!... se decía.

Por tres años, la Capital filipina, y todas aquellas ciudades que cobijaron los mayores núcleos militares americanos, no cesaron de oír sonar las cajas registradoras de nuestros restaurantes, bares, y tiendas varias, con el alegre y automático tintinear del abrir y cerrar del cajoncito acaparador de

corazón de muchas de nuestras *dalags*, y el honor de otras muchas, pues cuando Manila abrió sus puertas al conquistador, lo hizo de tal forma, y con tanto desprendimiento, que, a más de nuestra tradicional manera hospitalitaria que siempre ha caracterizado al pueblo filipino, los gringos recibieron el galardón más preciado que pueda ofrendarse por nuestras mujeres: su puro y sencillo corazón.

No hubo filipino que—por interés, o agradecimiento—no abriera las puertas de su casa, y las de su corazón, al héroe salvador, brindándole así (a la par que cojió y todo lo mejorcito que tenía en su casa) incluso el más puro de los afectos que el corazón humano pueda abrigar.

El corazón de la Manila recién reconquistada quedó pronto establecido en la Avenida de Rizal. Esta vía se convirtió como por arte de magia en una especie de Greenwich Village-Soho-Latin Quarter... En ella, los vivos aguiluchos del mercado negro se hacían fácilmente de fortunas vendiendo vinos, sables *samurais*, banderas niponas etc., a los soldados americanos, a cambio de cigarrillos, relojes, anillos y mil otros aguiluchos de los *Post Exchange* militares. Y a medida que llegaban más soldados y se descartaban más materiales de guerra, como *jeeps*, *trucks*, neumáticos, radios y baterías, el negocio iba *in crescendo*, observándose siempre como práctica establecida el no vender a otro filipino lo que se podía vender al gringo, ya que de estos siempre se alcanzaban los mejores precios.

Mas... la comedia *es final!*... Todo aquello ha pasado ya a la historia!... Y hoy, cinco años después de la toma de Manila, el dinero ha desaparecido con el *yanqui*, el diluvio de mercancías ha cesado con el control de las importaciones, y el son de la prosperidad es ya casi imperceptible.

Resultado: tras las lamentaciones de nuestro mundo femenino por la pérdida del *quiote yanqui*, vienen nuestras lamentaciones, quienes por el resto de nuestros días seguiremos siempre echando de menos aquellos buenos tiempos en que el lunático soldado "millonario" llegó a nuestras playas tirando plata a diestro y siniestro, cual si se tratara de confetti en una noche de carnaval.



Para el GI, o sea el soldado americano, estas jóvenes, con excepción del color y la estatura, eran iguales que las que habían dejado atrás, allá en el lejano hogar. "coleccionistas de autógrafos"; para ellas, los GIs, fueron una dolorosa experiencia, cuyo trato y amistad e inclusive sus consecuencias, no podían traspasar la línea demasiado divisoria de nuestros crueles muelles...

no terciopelo de sus mejillas.

La espectacular fórmula *yankee* de hacer el amor, gastar, y comportarse, en general, (y muy en particular con el sexo débil) había tocado a su fin. Y en donde antes encontramos una buena moza rodeada de soldados, comenzó a verse otro cuadro: un soldado rodeado de buenas mozas. Y ellas, no se avergonzaron nunca de llorar por los que se iban. ¡Así de mucho llegaron a apreciarlos!... ¡Así de mucho llegan a querer nuestras mujeres!...

Pero, como decía un cronista de aquella época, "Por más que Ellas seguían tan dulces y apetitosas, nadie quería fijar sus ojos en Ellas, y menos, ejecutar segun-

pesetillas, níqueles, y papel moneda.

Y así quedó grabada la huella *yanqui* en Manila, en forma de *dollars*.

Pero al irse, ellos también se llevaron honda huella del afecto filipino, el cariño y dulzor de nuestras mujeres, e incluso, el recuerdo del fruto de unos amores difícilmente comprendidos, y en muchos casos, hasta repudiados por sus propios compatriotas, por convencionalismos, por su odioso racismo.

Si; y no solo se llevaron a su patria el *souvenir* de unos *báscas*, unas camisas bordadas en *sina-may*, u flores de caña, etc., sino que con ellos se fueron también el

La típica y pintoresca celebración de la fiesta del Santo Niño de Cebú

Por Antonio L. Serrano

Para quien no la ha visto y oye hablar por primera vez de la fiesta del milagroso Santo Niño de Cebú, lo primero que se le ocurre es buscar un paralelo, una semejanza, poniendo por ejemplo la fiesta del Nazareno de Quiapo, o bien la de Ntra. Sra. de la Paz y Buen Viaje de Antipolo. Y, sin embargo, nada más distinta, nada más edificante y cristiniana como la celebración de la mencionada fiesta por los sencillos y humildes oriundos de Cebú.

La novena desde luego no es tan concurrida como es de esperar, pues a ella sólo acuden una parte de los residentes de la capital y algunos procedentes de los pueblos o municipios más cercanos. Pero, en cambio, el día de la procesión la animación y el entusiasmo se desbordan repentinamente y la ciudad entera parece volcarse por las calles con la afluencia de transeuntes que van cruzando de un lado a otro y sobre todo, las calles próximas a la iglesia. Lo más típico, lo realmente exclusivo

que hace de esta procesión única de su clase, es el hecho de que, cuando la imagen del Santo Niño de Cebú sale a recorrer las calles de la ciudad, el otro Santo Niño del pueblo de San Nicolás, viene a esperar a la puerta de la iglesia, y en cuanto el primero sale, entra para guardarle el lugar, y no entra antes, por lo que, siendo nada más que Comandante, no puede penetrar en el mismo recinto donde manda y gobierna un Capitán General, que es el grado del Santo Niño de Cebú.



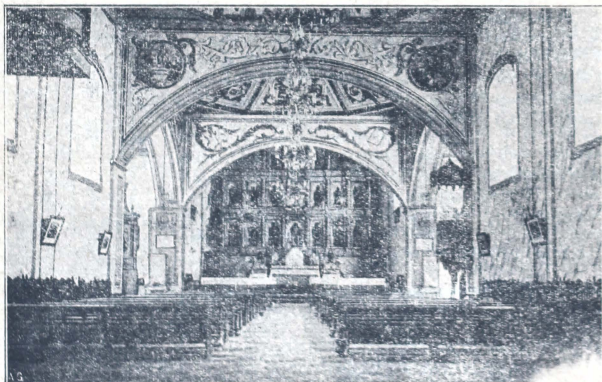
La venerada imagen del Santo Niño de Cebú, que en el día de su festividad es objeto de innumerables ofrendas de parte de los devotos fieles de toda la región cebuana.

El Santo Niño de Cebú, según nos explican los PP. Ramos y Liqueste, es la imagen

de más elevada categoría en toda Filipinas. Primero, lleva el título de Capitán General; luego es poseedor del Toisón de Oro, después, tiene los mismos privilegios que la Virgen del Pilar, o sea, que hay la obligación de hacer genuflexión al cruzar delante de El, y es más, cuando se le traslada de un altar a otro, hay que hacerlo como si fuera el Santísimo, acompañado de velas y tocando la campanilla.

El día de la fiesta, que es la tercera dominica de Epifanía, es lo más grande que hemos visto en cuanto a celebraciones religiosas que dependen de la acogida y fervor del pueblo. Ese día, desde las primeras horas de la mañana y hasta el día siguiente la romería es incesante y nutrida, diríase que va en aumento a

(Pasa a la pág. 43)



Aspecto que ofrece el interior de la Iglesia del Santo Niño, de los PP. Agustinos, que se salvó milagrosamente de los efectos de la liberación.

Efemérides Filipinas

Por J. C. de Veyra

BEJUCAZOS OFICIAL- MENTE CONSAGRADOS

Enero 31, 1830.

Esto no es broma: esto es verdad. En tal fecha como la apuntada a la cabeza, se había dictado la R. O. comunicada por el Ministerio de la Guerra al Gobernador general de Filipinas: el ministro era Cembrano, y el gobernador, Ricafort.

Ya no es *Quioquiap*, quien designaba al indio, "niño grande", ni Gaspar de San Agustín, quien comparaba a la cuadratura del círculo la tarea de describir al filipino: en documento oficial se "consagraba" el uso del bejuco, en sustitución del presidio, como pena al indio que desertaba del Ejército. Debieron ser frecuentes los casos de desertión y mucha la insistencia de la Autoridad superior de las Islas, pues del texto de la Real Orden se desprende que eran repetidas las instancias del cambio. El "niño grande" no se corregía con la pena del ciudadano (prisión), sino con

(Ciclo semanal, de enero 27 a febrero 2.)

Enero 21, 1100.—El P. Ducoas da cuenta del resultado de su campaña contra los piratas moros. En 1654, se dispone por R. O. que las aldeas mayores (gobiernos provinciales) fuesen servidas por letrados. En el mismo año, por K. D., se restablece el territorio jurisdiccional de las provincias de Camarines norte y Camarines sur. En 1800, el P. Burgos hace oposiciones para canónico doctoral.

Enero 28, 1070.—Felipe Salcedo, en nombre del rey de España, toma posesión de la isla de Sibuyan. En 1770, se organiza una escuadrilla de bantas contra los moros. En 1898, nace en Guagua, Pamp., Eligio G. Lagman.

Enero 29, 1900.—En 1800 se dicta la orden general No. 49, del gobierno militar americano, que reorganiza los municipios.

Enero 30, 1764.—Fallece en Manila el arz. Manuel Rojo del Rio. En 1921 se abre el primer congreso farmacéutico. En 1802 se celebra en Madrid un mitin de protesta contra las violencias sobre los vecinos de Katamba. Enero 31, 1847.—Se posesiona del cargo el arzobispo Aratgura. En 1896, nace en S. Fernando,

Pamp., Pedro Abad Santos. En 1830, gobernando Ricafort, se establece por R. O. la pena de bejucazos a los desertores del Ejército, en vez de presidio. En 1904, el gob. Taft cesa de ser gobernador, para ser secretario de la Guerra en Washington.

Febrero 1.º, 1814.—Violenta erupción del volcán Mayón. En 1868, publicase el "Diario de avisos".

En 1881, nace en Nabua, Ambos Camarines, Julián Ocampo. En 1883, por decreto del gobierno general se dispone que fondos del Monte de piedad fuesen utilizados para socorrer a los damnificados del terremoto en 1863. Luke E. Wright es nombrado, en 1904, gobernador general.

Feb. 2, 1837.—El gob. Corcuera decide emprender operaciones en Mindanao contra Kudalat y los suyos. En 1818, por R. C. se crea la provincia de Ilocos norte, dividiéndose en dos el antiguo partido de Ilocos; el resto constituyó la de Ilocos sur. En 1854, el marqués de Novaliches se posesiona del gobierno general. En 1857 nace Aguado Velarde, y en 1877, en Tagbilaran, Bohol, Candelario Borja. En 1861, el gob. José de Lemery toma el mando de Filipinas.

y demás Jefes de ese Ejército, que se leen desde folio 27 al 29, excluyendo únicamente a los sargentos, en razón a que por su empleo y conocimientos se les debe reputar fuera de la esfera de los demás naturales, procurando evitar que los desertores hallen acogida y protección en los pueblos, por medio de lo propuesto desde el folio 30, vuelto, del expediente hasta el 32, es decir, castigando a las justicias omisas y que abriguen la desertión, hasta con la pena de privación de oficio o empleo, y premiando a los que se esmeren en perseguir un delito de tanta trascendencia al servicio y tan perjudicial al Real Erario. De orden &c. Dios &c. Madrid 31 de Enero de 1830.—**CEMBRANO.**—Sr. Capitán General de Filipinas."

Su publicación, en *Autos acordados*, va acompañada del articulado en que se proveen los casos de fuga, en cuatro clases: por la primera vez, cuando el fugitivo ha vuelto al servicio, espontáneamente, antes de un mes, ninguna pena; si ha enajenado vestuario y armas, 15 be-

disciplinas (bejucazos), como un chico descolo, con resabios del aeta montaraz; la nostalgia del azote, como quien dice: la cabra tira al monte.

He aquí copiada, sin más rodeos ni comentarios, la soberana disposición:

"MINISTERIO DE LA GUERRA. — *Excmo. Sr.* — He dado cuenta al Rey, nuestro Señor, del oficio de Vuestra Excelencia de 14 de enero del año próximo pasado, núm. 400, y expediente testimoniado que incluye, formado a consecuencia de la Real Orden de 2 de enero 1828, sobre sustituir la pena de prisión que por el

crimen de desertión se impone a los desertores de aquel Ejército, con la de bejucazos, que son unos gruesos mimbres de ese país, cuya saludable medida tiene solicitada V. E. repetidas veces; y S. M., conformándose con el parecer del Consejo Supremo de la Guerra, expuesto en acordada de 24 de noviembre último, se ha servido aprobar esta medida. por ahora, de que se sustituya la pena de presidio CON LA DE BEJUCAZOS, como la más a propósito para corrección de la desertión en tiempo de paz, que expresan los siete artículos propuestos por V. E.

MANILA.



—¡Cómo! ¡Se embarca en martes y tree! ¡Usted no es supersticioso?
—¡Hombre, un poquito! Pero es mi mujer la que se embarca...



CAZA CON RECLAMO
—¡Así cualquiera caza pájaros!
—Encerrándolos antes en una jaula...

SE PRECISAN
AGENTES DE ANUNCIOS.
MAGNÍFICA RETRIBUCIÓN.

Azcárraga 2109. Tel. 3-31-37.

jucazos y un mes de cárcel; por la segunda vez, 25 juecuzos y dos meses de prisión; por la tercera, 40 juecuzos y 4 meses, con obligación de limpiar el cuartel y servir ocho años; por la cuarta vez, . . . (Ya son hombres, son "ciudadanos"), y los juecuzos se suprimen: en su lugar, la pena es de 6 meses de cárcel, con grillete, y son destinados los culpables a servir diez años.

- Parece un juego de chiquillos . . . con un gran fondo de seriedad, ¡oh, Gaspar de San Agustín! ¡oh, Quoiquap!

PREGUNTAS:

No. 157.—¿Cuándo dió a conocer el P. Paura su primer vaticino de tifón?

No. 158.—¿A quién correspondió el título de "Adelantado de Mindanao"?

No. 159.—¿Qué se sabe del Bahaw, de que están orgullosos los tayabanes (ahora de la provincia "Quezon")? ¿fue un volcán?

No. 160.—¿Cuándo se creó el "gobierno civil" de Manila?

No. 161.—El "Monte de Piedad" ¿qué era y cuándo se estableció?

No. 162.—¿Qué escritor extranjero calificó a Filipinas, de incomparable joya?

Rectificación.
Alcun amigo nos ha llanado la atención de que al referimos a "Palanan"—No. 104—consignamos que el pueblo pertenecía a la provincia de Cagayán. *Nostra culpa*: es de la Isabela (*peccata minuta*): en realidad, las provincias son contiguas, y Palanan cae hacia sus linderos: esa fácil equivocarse. Por lo demás, el error es error, y no tenemos empacho en confesarlo.

CONTESTACIONES:—

A la preg. No. 134.—Teníamos formulada la contestación, que por arte de bilingüismo, se había traspapelado. Y habiendo decidido todo un artículo al establecimiento de la Escuela Normal, huelga nueva referencia a él. A esta escuela la ha perseguido un mal hado, (sólo desde el punto de vista literario), pues además de la pregunta No. 134, se repitió lo mismo con el número 136: albarda sobre albarda.

A la preg. No. 149.—Repitámosla: "El Bulusan es un volcán activo".—No lo es: su última iniciación de actividad, según hemos en Jagor, fué en 1852. Bulusan es una montaña, en el grupo volcánico del Mayón (el volcán de Albay) en sus estrabaciones está el municipio de su nombre, que pertenece a Sorogón Jagor, en su libro *Viajes por Filipinas*, trae diseñado el monte. "El volcán Bulusan," escribe—que parecía extinguido de mucho tiempo, pero que en 1852 empezó de nuevo a humear, recorda de un modo admirable al Vesubio. Como el Vesubio tiene dos pi-



Srta. María Elena, (Marién) Achaval, hija de las Sres. de Achaval, (Juan) cuya boda para el 11 de marzo del presente año, con el Sr. Alvaro Pastor, hijo, gerente de la Good-year Tire & Rubber Co, de la sucursal de Cebu, se llevará a cabo en la ciudad magallánica.

cos: al O., una cima arredondada en forma de campana (el cono de erupción); al E. como resto de una cumbre anular, una alta cresta dentellada parecida al monte Somma, en sus vertientes, se nota bien la estratificación paralela. Como en aquí, el cono de erupción está en medio del antiguo muro del cráter. . ."

A la preg. No. 150.— acerca de quién fuera Raxá-Matanda. Se- 1572, le sucedió Lavezares, quien según las antiguas crónicas, cuando vinieron a Luzón los capitanes Gaiti y Salcedo, mandados por Legazpi desde Panay, los moradores de la llanura *May-nilad* (Manila), los españoles; pero la invasión del estaban divididos en dos grupos, pirata Lim-A-Hong, volvió a

en la bocana del río Pásig: los de la parte norte, a las órdenes del Rajah Viejo (*Raxá-Matandá*, el Lakang-Dula o Lacandola de los cronistas), y los del lado sur, bajo el Rajah Joven (*Raxá Mirabán*, el rey Solimán). Esto fué en 1570. Estos reyezuelos (como los designaban los españoles) fueron sometidos por Legazpi, sin grandes esfuerzos; y cuando él falleció en 1572, le sucedió Lavezares, quien no pareció haber seguido literalmente la misma conducta que su antecesor, por lo que Lakang-Dula se le dijo que hizo armas contra los españoles; pero la invasión del estaban divididos en dos grupos, pirata Lim-A-Hong, volvió a

unírlos, y juntos pelearon contra éste, le persiguieron hasta Pangasinán, le sitiaron y obligaron a escapar.

Cuando, en 1639 falleció don Fernando Malang Balagtas, algunos aventuraron la especie de que fuera el mismo Lakang-Dula, y juzgar por la extensión de sus dominios, como se hizo constar en su testamento y los cargos que desempeñaba al morir y los sagrados honores que se le rindieron; pero el hecho de llevar su nombre (que no el de Carlos, que según se consignó, recibió Lakang-Dula, al ser bautizado), parecen alejar la sospecha de que Lakang-Dula y Malang Balagtas fueran el mismo sujeto.

Que el "Lacandola" de los españoles fuera el propio *Raxá-Matandá*, lo acepta Rital, al anotar un pasaje de Morga; pero no lo hace por su propia cuenta, sino valiéndose de la autoridad de Fr. Gaspar de San Agustín; por tanto, puede concluirse que *Raxá-Matandá* y *Lakang-Dula* son un mismo sujeto, mientras otras investigaciones no induzcan a creer lo contrario.

A la preg. No. 155.—el gobernador Luis de Lardizábal, que gobernó las Islas poco más de dos años (1838-1840), fué quien creó, en 1839, la provincia de Nueva Vizcaya, en recuerdo de la suya propia en España, tomando pueblos de Cagayán y agregando distritos ocupados por gentes no cristianas.

A la preg. No. 156.—no hemos llegado a un acuerdo en esto de escoger una "flor nacional", a pesar de una proclamación del gob. Murphy, de febrero 1.º 1934. Y cuidado que nuestra Flora puede considerarse la más rica del Mundo: ha dado reputación a grandes botánicos, como el P. Blanco y el Dr. Merrill. Hay diez años que la revista "Philippine Home Journal" propuso que fuera la *Sampaguita*—selecta y atractiva;—el Dr. León Ma. Guerrero, con su autoridad de botánico, prefería el "banabá": cada uno ha tirado por su lado, y la *Sampaguita* sólo reina en la lira de nuestros poetas . . . y en el cuerno de nuestras dalagangas. Pero, puesto que ya hay una declaración oficial (la del gob. Murphy en 1934), se debe insistir en la aceptación de la *Sampaguita*, como la *flor nacional*.

† CARRERAS DE BENEFICIO †
DE LA
PHILIPPINE TUBERCULOSIS SOCIETY

EN EL
MANILA JOCKEY CLUB
SAN LAZARO

—oO—
Sábado 4 Enero 1950

—oO—
10 CARRERAS, DESDE LAS 12 P. M.

—oO—
Los empleados de las carreras deben presentarse antes de las 12 p.m.



—Mi señora tiene cuarenta años, Me la cambia por dos veinte?

Cebú, rehabilitada rápidamente pero.....

Mucho habíamos oído hablar y comentar acerca del progreso y la rapidez con que la ciudad de Cebú se había rehabilitado en estos últimos años; los más apasionados asegu- raban que mucho más que Manila. Esto, naturalmente, se recogía con ciertas reservas mentales, que, claro está, no se exteriorizaban, ni mucho menos se hubiera tratado de discutir, ya que no había medio, sobre todo teniendo en cuenta, que los que así comentaban, o habían estado de paso o eran residentes de aquella capital.

Pero, he aquí que, sin haber tenido la más remota idea de que daríamos con nuestros huesos en esta ciudad simpática y acogedora para el forastero, nos vemos en ella sin haber penaaado siquiera en una ligera probabilidad. Mas, los gajes del oficio, obraron el portento, y estamos disfrutando, una vez más, de la simpatía de todos los cebuanos, indudablemente mucho más de las cebuanas; de la admiración que siempre siempre, nos ha producido esta bella e histórica ciudad de Cebú.

Hace como cosa de unos seis años, poco más o menos, que por primera vez y por un lapso de siete meses, estuve residiendo aquí. Entonces, la vida era una de descon- fianza mutua, de lucha por las escasas oportunidades de subsistencia, de bohemia individual en un rincón de la casa, o de desafío osado sin- tonizando alguna radio para oír las noticias de San Fran- cisco, o bien libando el típi- co "tuba" hasta embrutecerse para embravecer al miedo... Todo era irregular, anor-



Una cocina de granja, ideada en 1943 por la Oficina de Nutrición Humana y Economía Doméstica del Departamento de Agricultura de Estados Unidos, ha venido a ser una de las más aceptadas en aquel país, por ahorrar idas y venidas a las abnegadas amas de casa. El centro de preparación de legumbres que se ve en la foto es una de las razones de esta popularidad entre las norteamericanas. Las patatas, cebollas y otras legumbres de consumo ordinario están colocadas en recipientes dispuestos convenientemente. Los cuchillos de mondar están a la mano, mientras que las legumbres o tubérculos lo están igualmente. Las cortezas y demás desperdicios van a parar a un receptáculo que hay debajo deslizándose por una tablilla bordeada de metal. El receptáculo de desperdicios puede retirarse de la cocina o através de una puerta eterna instalada en la pared de la casa.

Saludos y éxitos al

EXCMO. E ILMO. ARZOBISPO DE CEBÚ
Mons. JULIO ROSALES

VISAYAN ELECTRICAL CO. S.A.

mal, en el fondo. Vida fic- cia, ya por lo menos la ciu- dad ha vuelto a su normali- dad en cuanto a varios de sus aspectos, comercial, religioso, social y económico. En sus calles principales hay un con- tinuo movimiento de camio- nes, coches y tartanillas que dan idea poco más o menos de lo que es el vivir agitado y bullicioso de una capital. Su aspecto progresivo se da a conocer inmediatamente por el gran número de edificios nuevos, casi todos de cemen- to armado, que se levantan orgullosos en muchas de sus calles y distritos ya comercia- les, ya residenciales.

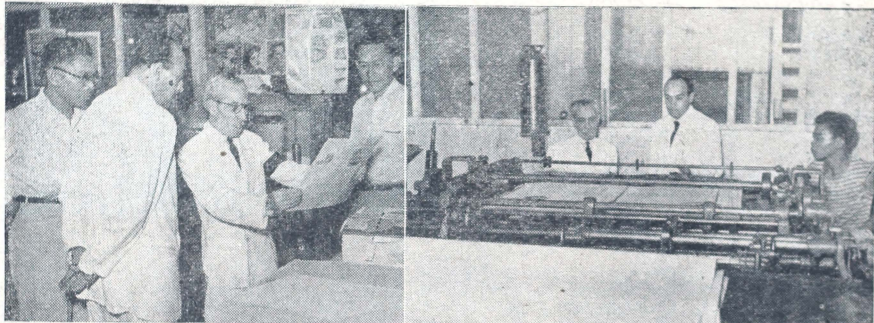
Desde el punto de vista eco- nómico, el cebuano o el que co- muerce en Cebú se queja, co- nuestros amigos íntimos, pe-

(Pasa a la pág. 35)

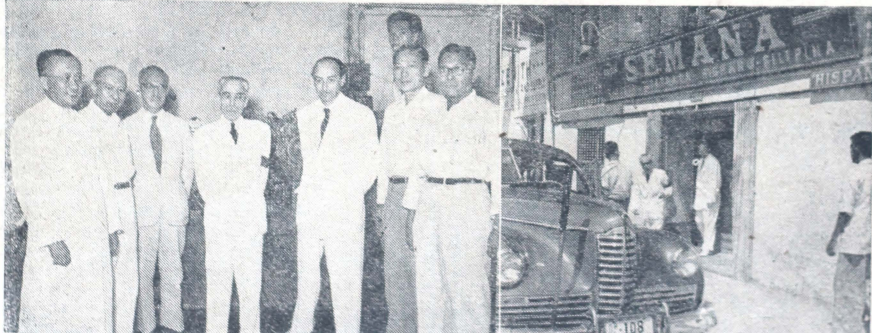
El Embajador de España en la redacción de "Semana"



Ante la "Mickle Vertical", el Embajador Aguilár admira la impresión de la tricómia de nuestra portada. A la derecha comenta con nuestro linotipista, cómo trabaja en español sin hablarlo ni escribirlo.



Con una portada recién impresa el Embajador Aguilár sonríe satisfecho y sorprendido elogiando el trabajo. En la foto de la derecha contempla cómo trabaja nuestra prensa plana.



Con el grupo de redactores y colaboradores. De izq. a der.: el P. Joaquín L. Jaramillo, don Jaime C. de Veyra, don Enrique Fernández Lumba, el Embajador Español, nuestro director, Manuel López Flores, Francisco Palacios y Antonio L. Serrano. A la derecha, el Embajador en el momento de marcharse, acompañado por nuestro director.

FIESTA NAVIDEÑA DE LA LEGACIÓN FILIPINA EN ESPAÑA

Por un PINOÏ

Con ocasión de las Pascuas de Navidad, la pujante colonia filipina de Madrid (España), se dió cita en la acogedora y bien dispuesta residencia del Excmo. Sr. Ministro de Filipinas, D. Manuel Nieto, sita en Maristiani, 38, en las afueras de la capital.

Si bien el almuerzo estaba señalado para las 2:00 de la tarde, como lo exige el horario madrileño, aún no eran las 12:00 cuando comenzaron a llegar los invitados en un afán por verse reunidos el mayor número de horas posible, nostálgicos del ambiente patrio, cuyo recuerdo, a decir verdad, se agudiza en festividades de tan rancio sabor como son las navidades.

Recibidos amablemente por propia casa; en un rincón de la sala de recibo, sentadas en lujosos sofás de terciopelo rojo, charlaban animadamente las Sras. de Martínez, esposa del agregado financiero; de Lasa, y del Cónsul Cáceres. Mientras, los invitados se agrupaban en un círculo de baile a varias pausas de jóvenes, entre las cuales vimos a la hija del Cónsul de Filipinas, D. Nicanor Cárag, departiendo amigablemente con los jóvenes becarios, Dr. Héctor C. de los Santos, D. José C. Villanueva (arquitecto), D. Antonio Molina y Memije (abogado) y Dr. Constante A. Castro, a quienes ofreció las facilidades de la Legación, así como su



Otro grupo formado por el representante de Filipinas en España, don Manuel Nieto, en la fiesta dada en su residencia. Aparecen con él, el Sr. Cárag, hijo del Cónsul filipino, Brígido Sibug, pensionado por el gobierno español para especializarse en la carrera diplomática y Vicente Guzmán Rivas, agregado de prensa de la legación filipina.

con atención exquisita, nesteres oficiales, y fué ofrecían bebidas y licores a bido con entusiastas salvas. los concurrentes. A todos correspondió con la mayor cordialidad y su pre-el Excmo. Sr. Ministro D. Ma- nencia hizo que la reunión co- nuel Nieto, que había tenido brara inusitado entusiasmo. que cumplir anteriores me- (Pasa a la pág. 36)

Al Excmo. Mons Julio Rosales

Arzobispo de Cebú



BANCO DE LAS ISLAS FILIPINAS

(Sucursal de Cebú)

Al Excmo. e Ilmo. Arzobispo de Cebú

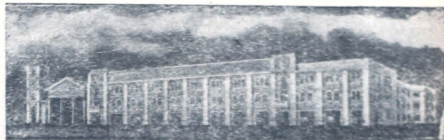
Mons. JULIO ROSALES

PHILIPPINE ELECTRONICS INDUSTRIES, INC.
(Cebú Branch)

D. Jakosalem esq. a
J. Luna

Teléfono
322

Breve entrevista con el P. Rector del Colegio de San José



El Colegio de San José-Recoletos, tal como aparecerá después de la última adición que actualmente está en construcción.

No nos eran desconocidos ni el nombre ni la persona del P. Martín Legarra, O. R. S. A. Rector del Colegio de San José-Recoletos de la Ciudad de Cebú, pues le habíamos tratado durante sus largos años de estancia en Manila. Además, la carta personal de nuestro Director para él nos dió ocasión favorable para presentarnos en su despacho rectoral tan alegre y a la vez de severa dignidad. Desde el primer momento creímos hallarnos en nuestra propia casa y no nos fué preciso andar con largos rodeos para abordar ante el P. Legarra el asunto del idioma español en Cebú.

—¿Pero aquí se lee mucho en español?

—Quien resida en esta ciudad por algún tiempo no podrá menos de convencerse de que el idioma español tiene aquí muy hondas raíces. Las familias más distinguidas lo hablan a diario en sus casas, y es un hecho también que el castellano es el lenguaje que podríamos llamar "oficial" en las reuniones sociales más selectas.

—¿Pero aquí se lee mucho en español?

—Tal vez tenga Vd. razón al pensar así. En Cebú ha habido siempre algún periódico redactado en español, y no cabe duda, de que eso ha contribuido muy eficazmente a que nuestro idioma no haya decaído más. Pero esa prensa no hubiese podido subsistir de no encontrarse un respetable núcleo de personas que la leyera y la apoyara financieramente. A mi leal entender, el mérito principal de que haya aquí tantos filipinos que hablan el castellano se debe a los PP. Paúles españoles que, además de sus seminarios, sostuvieron por largos años el célebre Colegio de San Carlos que hoy lo regentan los PP. del Verbo Divino logrando alturas que le han acreditado para ser



El R. P. Martín Legarra, O. R. S. A., Rector del Colegio de San José-Recoletos de Cebú.

mente de las HH. de la Caridad españolas que tienen desde hace tanto tiempo el famoso Colegio de la Inmaculada Concepción, verdadero foco de irradiación hispanista. Créame que su labor en este particular difícilmente podrá ser superada. Si aquí existen personas de ambos sexos de Universidad. Digase igualmente de las HH. de la Caridad españolas que tienen desde hace tanto tiempo el famoso Colegio de la Inmaculada Concepción, verdadero foco de irradiación hispanista. Créame que su labor en este particular difícilmente podrá ser superada. Si aquí existen personas de ambos sexos de alguna edad hablando en castellano y les preguntan dónde lo aprendieron pueden estar seguros de que os dirán: en San Carlos o en la Inmaculada Concepción.

¿En la Univ. de San Carlos se continúa enseñando el es-

pañol?

Claro que sí. Su ejemplo es una gran lección para cuantos hemos entrado después que ellos en el campo de la enseñanza en Cebú. Hoy, como habrá visto, hay en la ciudad dos nuevos colegios regentados por religiosos en su mayoría españoles, uno de ellos es el del Santo Niño a cargo de los PP Agustinos, y el otro, este de San José dirigido por los Recoletos. ¿Conoce usted a los PP Agustinos? —Si es así, está demás que me detenga a ponderar el entusiasmo con que llevan a cabo esta labor en su colegio de Cebú. No han de pasar muchos años sin que palpemos los resultados más espléndidos de ese entusiasmo.

—¿Es verdad que en este colegio se da más énfasis al idioma español?

¿Por qué me hace esa pregunta? Si así le han dicho por ahí, puede ser que sea verdad. Yo preferiría callar para que no se diga que "cada fraile alaba su convento". Tienen razón quienes le han informado de que este Colegio de San José, que se abrió hace escasamente dos años y medio, ha venido ofreciendo gratuitamente a sus alumnos la enseñanza del español desde el Kindergarten hasta el IV Año de High School. Hoy cuenta ya el centro con más de tres mil estudiantes y todos ellos

(Pasa a la pág. 40)

FELICITAMOS AL EXCMO. SR. ARZOBISPO
CEBÚ
MONS. JULIO ROSALES

SORIANO TRADING COMPANY
Soriano Building
(Cebú Branch)

Dir. Cablegráfica
"SORCO" Cebú

Teléfono
613

La fiesta de la Purificación y la Candelaria

Por JOAQUÍN LIM JARAMILLO

¿EN QUE CONSISTEN?

La fiesta de la Purificación de la Virgen, a la que se une la Presentación del Niño Jesús en el templo, es tan antigua como la de la Asunción de la Virgen Santísima; data del siglo VII. Se celebra el día 2 de Febrero porque es el cuadragésimo día después del Nacimiento de nuestro adorable Redentor, 25 de Diciembre al 2 do Febrero.

¿En qué consiste esta fiesta? El mismo santo Evangelio del día nos lo dice: "Cumplido asimismo el tiempo de la Purificación de la Madre, según la ley de Moisés, llevaron al Niño a Jerusalén, para presentarle al Señor, como está escrito en la ley del Señor: Todo varón que nazca el primero, será consagrado al Señor; y para presentar la ofrenda de un par de tórtolas o dos palominos como está ordenado en la ley del Señor" (S. Lucas II, 11-24)

Consiste pues, en que la madre después de cuarenta días de parto se presente al templo para purificarse con alguna ofrenda y al mismo tiempo en llevar al primogénito

to consigo.

La de la Candelaria es la bendición de las candelas o velas significando simbólicamente que aquél Niño, presentado en el templo por la Virgen Santísima, su Madre, estaba "destinado para que, a la vista de todos los pueblos, sea LUZ que ilumine a los gentiles y la gloria de Israel" (S. Lucas II, 31-32); las candelas se bendicen antes de la Misa, como quien para recibir con la luz de la Fe al Mesías que va a ser inmolado en el Santo Sacrificio de la Misa.

LA TEOLOGIA DE ESA GLO-RIOSA EFEMERIDES

Como siempre es la misma teología del Dios que se ha hecho carne y del Dios que se humana cumpliendo todas las leyes que El mismo dictaminara en las elevadas cumbres del Sinaí.

¡Se purifica la Virgen, como si se hubiese quebrantado su virginal pureza con el parto! Bien se hubiese Ella eximido de los ritos de la purificación judaica, puesto que Ella no ignoraba a quien estaba llevando en sus maternos brazos; pero la Virgen María había de

PHILIP JESSUP, EL AMBAJADOR TRANSEUNTE



Acompañado por el embajador americano en Filipinas, Myron M. Cowen, estuvo en el Palacio de Malacañang el embajador transeunte, Philip Jessup que actualmente está llevando a cabo un viaje de estudio por el Oriente. En la foto aparecen los Sres. Jessup y Cowen acompañados por el Vicepresidente López.

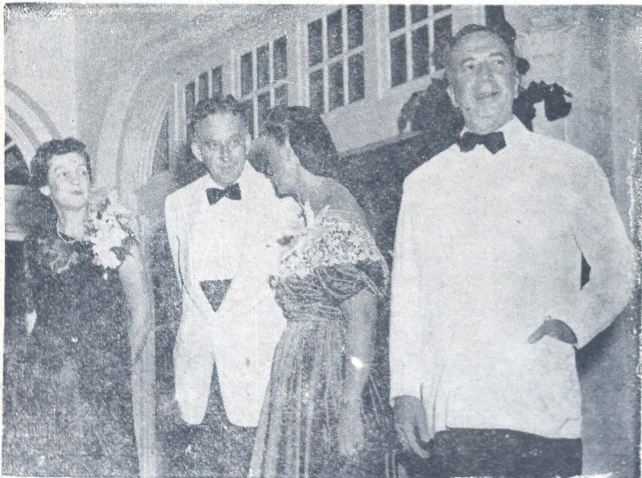
seguir los misteriosos pasos de su divino Hijo por el camino de la humildad, sacrificio y oración. A pesar de las razones que Ella

tenía de declararse a sí misma exenta de aquella humillante manifestación del parto; obedece sin embargo, a fin de ofrecer un buen ejemplo de cumplimiento de todos los deberes, y de jamás buscar privilegios para nosotros mismos. La obediencia es más agradable a los ojos de Dios que la exención, que un privilegio; pues en aquella buscamos y encontramos a Dios, en estotra buscamos nuestra propia comodidad y nos hallamos a nosotros mismos, olvidándonos de aquello: "quien se humilla será exaltado y quien se exalta será humillado".

De ahí que la unión que deberíamos tener y gozar con Dios, con Jesús y con la Virgen se nos esfuma y desaparece, por mostrarnos poco amantes de la obediencia y sacrificios! Nuestro Catolicismo de hoy día parece que NO ES el que estableció Cristo en el mundo, sino una Catolicidad, "sui generis", a nuestro modo, puesto que la hacemos nosotros conforme al compás de nuestros caprichos y a merced de nuestras conveniencias sociales y compromisos políticos... Ya no es Dios quien nos dicta lo que hemos de hacer, sino somos los que dictamos a Dios lo que ha de decirnos y darnos!...

La fiesta de la Purificación y

UNA DE LAS VARIAS FIESTAS EN HONOR DE LOS SRES. DE JESSUP



De la serie de fiestas que se dieron en Manila en honor del embajador transeunte, Philip Jessup y su distinguida esposa, una de las que más se destacaron fue la ofrecida por el embajador americano en Filipinas, Myron M. Cowen y su bella señora. En la foto aparecen los huéspedes de honor con los anfitriones. (Foto-Manila Times)

Presentación encierra una sublime y profunda teología, cuyos alcances trascienden los límites de la razón y caprichos humanos!

EL MISTICISMO DE LA CANDALARIA

La Liturgia cristiana, bien comprendida mejor interpretada con nuestras obras, encierra un misticismo de esos que no dejan de elevar al espíritu hacia las regiones donde el alma se siente saciada de las indefinibles bienandanzas, cuya ausencia produce hastío en el corazón.

Los fieles cristianos acuden a las iglesias en el día de la Candelaria llevando candelas para ser bendecidas, y luego encenderlas durante la Misa, en el Evangelio, a la consagración hasta la Comunión del Sacerdote; queriendo con esto significar que realmente los Cristianos creemos y profesamos que Jesús, el Niño que se presenta ahora en el templo, es el mismo Mesías pronosticado para ser Salvador y LUZ que disipa las tinieblas de errores del mundo.

[Que conceptos más desastrosos no tenía el mundo antes de la venida de Cristo!... los filósofos que eran la luminaria y como el oráculo del mundo pagano no se vieron libres de muchos errores fundamentales morales y teosóficos: la existencia y la unicidad de un Dios Personal, tres veces Santo en su Esencia, en sus actos interiores y en sus actividades "ad extra"! la condición del hombre en

ANIMADA REUNIÓN EN LA RESIDENCIA DE LOS SRES. DE PATERNO

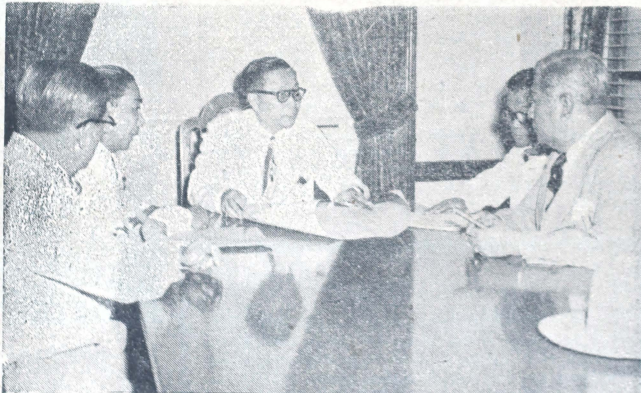


En la residencia del Dr. Ramón Paterno y su simpática esposa se dio una animada reunión en la que estuvieron presentes numerosas damas y señoras de la sociedad cosmopolita de Manila. Sentadas de izq. a der.: Sras. de Roger London, de E. C. Koster, de Roberto Regala, de Arthur Henderson y de Jonathan Anderson. De pie las Sras. Virginia White, Marie Prising y la anfitriona.

esta vida; el estado de la mujer con respecto a la sociedad y en todos esos errores se disiparon sus continuas interrelaciones con los principios fundamentales del hombre; la moralidad de la mentira y del robo y del pillaje; la diferencia reconocida y aprobada por todos los sabios del Paganismo entre los esclavos y libres... Con el advenimiento de Cristo en todos esos errores se disiparon un poco hasta esfumarse ante los principios fundamentales de la paternidad de Dios y de la Hermandad de los hombres; la elevación de la mujer, escogiendo entre las hijas de Eva

a una por Madre suya. Santificando los actos humanos aconsejándonos: "Sed perfectos como vuestro Padre celestial es perfecto"... "Buscad primero el reino de los cielos y su justicia y las demás cosas se os darán por añadidura..." "Quien quiere venir en pos de mí, niegue a sí mismo, tome su cruz y sígame..."

REUNIÓN EN MALACASANG DE LOS FUNCIONARIOS DE LA CIUDAD



Interesante foto del Vicepresidente López con los funcionarios de la Ciudad, discutiendo los planes para el establecimiento de un mercado en los alrededores del arca del puerto, para beneficio de los vendedores que abundan en el mencionado lugar. De izq. a der.: el tesorero de la ciudad, M. Sarmiento, el Secretario del Interior Sotero Babuyut, el Vicepresidente López, el ingeniero de la ciudad, Alejo Aquino y el Alcalde Manuel de la Fuente.

EL USO DE LAS CANDELAS BENDITAS

Indiquemos brevemente, antes de poner punto final al presente escrito, que las candelas bendecidas pueden usarse para cualquier peligro espiritual, conjurando los malos espíritus, contra ciertas apariciones... una epidemia, alguna enfermedad en casa, para obtener alguna gracia durante el rezo de las plazarías, cuando una persona se halla agonizando... Las candelas benditas son unos de los que se llaman sacramentales que alcanzan gracia por razón de su bendición y de lo que significan.

RECONOZCAMOS una vez más la humildad de la Virgen que rehusa privilegios por obedecer, y a Cristo y a sus Vicarios, los Obispos y Sacerdotes por luz de nuestros actos y guía de nuestras palabras y sacrificios; que sepamos respetar sus decisiones para la protección de nuestra fe y de nuestras prácticas religiosas.—

DIVAGACIONES FILOSÓFICO-LITERARIAS

Por JOTA ELE JOTA

EL FILÓSOFO

Llamamos Filósofo al que con entereza de ánimo cultiva las Ciencias filosóficas.

En su mente fulgura rutilante una luz investigadora acompañada de una curiosidad innata y científica del hombre, que, en sus tranquilas horas de sosegado meditar, contempla la estela luminosa de una verdad que se esconde detrás de las tinieblas de la ignorancia.

Es un hombre que epitomiza con una encantadora naturalidad las grandes verdades encaminándolas al oculto reducto de los principios fundamentales de las Ciencias.

El va descubriendo para nuestro bien, lo que Dios ocultó para nuestros estudios, a fin de que no tuviéramos ningún instante ocioso en este mundo.

Jamás ha aparecido la mente humana con toda su grandeza y en todo su esplendor como cuando se la sorprende ocupadamente profunda y profundamente ocupada en la revelación de ocultos nexos y de las conjunciones de los sustantivos de los diversos ramos científicos.

¡Si el artista encanta y seduce, el Filósofo maravilla y convence!

En su inteligencia y en su voluntad férrea se hermanan lo grande y lo inflexible de las verdades, que, por mal de nuestros pecados, vemos diariamente, pero sin comprenderlas en su perfecta totalidad y en su dinámica actividad.

Dios ha dispuesto que el mundo se moviera al son de los movimientos del hombre inteligente, y el hombre inteligente se mueve a las indicaciones de sus descubrimientos científicos y al compás de esa inefable armonía de todas las Ciencias, aun en medio de sus contra-



Una de las varias mesas en la fiesta de presentación en sociedad de Lulú López, en la que aparecen entre otros, los Sres. de Del Río, (Benigno); de González (Antonio); los padres de la debutante, Sre. de López (Gerónimo) la Sra. Rosario L. de García, el Sr. A. L. Serrano, los Sres. de Cuerva, (Ernesto); la proj. Carmen Abella; el actor de cine Tony Arnaldo, el Sr. López-Flores, el Dr. Antonio Casal y otros.



El clásico momento de apagar las velitas de un soplo, en el bizcocho de cumpleaños, (birthday cake). La debutante, en plena tarea.

dicciones u oposiciones aparentes! ¡El mundo es movido por el hombre, y este se halla a merced de sus ideas!

Aquel se porta mejor y más se eleva a las grandiosas excelcitudes de las inteligencias proceras, cuanto más nobles idealismos acariare.

El hombre se califica según su ideario, como el Filósofo se da a profundidad de sus pensamientos y por su facundia en el descubrimiento y expresión de las regiones más incógnitas del saber humano.

Personas hay, ciertamente irresponsables, que con el mero pronunciar el vocablo "filósofo" se muestran indiferentes, cuando no desdenosamente desdeñosos.

Como si eso quisiera darnos a entender que el hábil uso de la mente es exclusivo de cierto grupo de personas privilegiadas en este mundo... como si esas entidades no necesitaran del discurrir cónitino en sus tareas cotidianas.

¿Con qué comprenderán las cosas?

¡No usemos esa frase infeliz: "con los pies", pues no existe mayor insulto al intelectualismo científico humano que eso!

No pocas personas opinan que los Filósofos son los más excéntricos y cavilosos y que apenas si se quedan satisfechos con algo, por más bonísimo que ello fuere. Eso

(Pasa a la pág. 41)



La simpática Srta. Lulú López, que fue presentada en sociedad por sus padres, los Sres. de López, (Gerónimo) en una espléndida fiesta en el "Tower" del Majestic Arms, a la que concurrió lo más selecto y distinguido de la crema social y cosmopolita de Manila.



INSINUACIÓN

—Se me ha ocurrido que te gustaría ver cómo me sentaría el traje de novia, en caso de que te decidiera a pedir mi mano.

(De "Collier's".)

SE DESEA

Habiéndose agotado los números 17, 19, 30 y 35 de esta revista, de fechas 14 de abril, 28 de abril, 14 de julio y 18 de agosto de 1949, respectivamente, todas aquellas personas que lo deseen, pueden remitir los ejemplares de estos números a "SEMANA", Azcárraga 2109, Manila y le abonaremos 50 centavos, más los gastos de correo.

SU CAPITAL LO CONSTITUYE EL ENTUSIASMO QUIJOTESCO DE UN VETERANO PERIODISTA

¿Sabías, amable lector, que en la ciudad de Cebú viene publicándose desde hace más de dos años, un periódico bimensual totalmente redactado en español? Su nombre es LA PRENSA y cuenta con unos tres mil suscritores extendidos no solamente en la ciudad y provincia de Cebú sino también en las demás provincias de Visayas y Mindanao. Por el sabor local de sus informaciones (además de aquellas otras de interés general que publica) *La Prensa* llega a interesar a los lectores del Sur tanto o quizá más que cualquier otro periódico de nuestra Metrópoli.

La PRENSA de Cebú, empero, no se halla sostenida por un gran capital invertido por accionistas que esperan recibir enormes dividendos. Dicho periódico no tiene otro capital que el oro sólido del entusiasmo de un hombre de espíritu quijotesco que nació para ser periodista: Dn. José Ma. del Mar. Tan dentro del alma lleva dicho caballero el amor al periodismo que nada hay capaz de hacerle desertar de él. En cierta ocasión alguien escribió de él que es como los pecadores reincidentes, que, no obstante sus propósitos

de enmienda, vuelven y vuelven a sus antiguos caminos. Diz que Del Mar se despidió repetidas veces del periodismo, pero el periodismo no se despidió de él. Ahí está el secreto; y el viejo amor volvió a rejuvenecer.

En la difícil tarea del sostenimiento de *La Prensa*—empresa gigantesca diríamos los que andamos metidos de lleno en estas andanzas del periodismo— el Sr. Del Mar cuenta con las simpatías de algunas casas comerciales que no le escatiman su apoyo económico en forma de anuncios. En cuanto a la colaboración literaria, merecen destacarse por su valor y por la regularidad de sus trabajos, las plumas del Rev. P. Martín Le-



El Vicepresidente López fue obsequiado por los Rotarios de la Pampanga con un almuerzo en la Ciudad de Los Pinos. En la foto de izq. a der. sentados: los Sres. Ricardo Rieafort, hijo; Sra. Librada Yuson; Sra. Dalng Dizon-Genuino; el Vicepresidente; Sra. Purificación Chincuanco; el presidente de los Rotarios de la Pampanga, Anny Guanzon; de pie: Dr. Tomás Yuson, Emericio Morales, Dr. V. Chincuanco, I. Chan, G. Mañalac, C. Genuino, Carlos Sandico, Zoilo Lindo, L. Rieafort, M. Guanzon y F. Chincuanco.

garra, O.R.S.A. Rector del Colegio de San José de Cebú antes con sus REFLEXIONES y en la actualidad con sus POSTALES semanales, la Srta. C. Herrera con su sección social; Javier Losada (¿seudónimo?) con SAL Y PIMIENTA y otros más que hacen de LA PRENSA un periódico interesante en español.

Se nos ha informado que, en atención a los trabajos de Dn. José Ma. del Mar en pro del idioma español, el Ministro español D. T. de Aguilar ha recomendado al Gobierno español la extensión a favor de aquél de los mismos privilegios y cortesías que dicho Gobierno tributó y concedió hace tiempo al Sr. Director de VOZ DE MANILA. A nuestro juicio, dicho privilegios y cortesías no serían sino un reconocimiento al mérito.

Ojalá tenga siempre LA PRENSA de Cebú una vida próspera y que sus páginas sirvan para mantener y fomentar más cada día el interés de los filipinos por el idioma español en el que aprendieron a conocer a Dios y a rezarle...

MARIO LEYVA
Ciudad de Cebú
14 de enero de 1950

¡Le reanima a Usted!

Guinabeer

EL REFRESCO SUDAMERICANO

SERVICIO A DOMICILIO GRATIS
Llame al Tel. 2-95-40

UNICOS DISTRIBUIDORES:
MIRA HERMANOS, INC.
WISE BLDG. J. LUNA MANILA



LOS IMPACIENTES
— Todavía no estaba terminado el barco; pero tenía tanta impaciencia, que no ha podido esperar más.

(De "Collier's".)

RAMON MENÉNDEZ PIDAL
Y
GONZALO MENÉNDEZ PIDAL

La aversión neoclásica hacia nuestro Romancero había sido grande en España y no cedió fácilmente, pues el aprecio moderno de los españoles hacia sus propios romances no surgió hasta que los románticos de otras partes de Europa nos hicieron comprender de cuánta estimación era digna esa vieja literatura.

Fué Agustín Durán quien en 1828, antes de triunfar entre nosotros el romanticismo, publicó en España la primera colección moderna de romances.

Agustín Durán en sus comienzos había rendido culto a todos los principios dieciochescos del neoclasicismo, pero el entusiasmo alemán por la Edad Media había acabado por despertar en él un auténtico entusiasmo por el Romancero. Durán, lo mismo que los románticos de toda Europa, se sintió fascinado ante todo por los romances moriscos, el tipo más brillante y en el que las cualidades de tono y color eran más sugestivas a la nueva escuela. Y tras los romances moriscos se interesó por los amatorios y festivos, por los caballerescos e históricos. Durán recurrió a todas las colecciones a su alcance y puso de nuevo en circulación la poesía incluida en los viejos Cancioneros y Romanceros de nuestros siglos XVI y XVII.

Pero la gran revelación, lo que en España realmente había de suponer y entrañar una gran novedad era el descubrir que esos romances que los ingleses, los alemanes, los franceses y el propio Durán habían actualizado tomándolos de las viejas ediciones seiscientistas, esos romances estaban vivos en la tradición oral del pueblo.

Fué un joven poeta mallorquín, Mariano Aguiló, quien en 1858 comunicó a Durán cómo él había podido descubrir en los valles pirenaicos la pervivencia de las viejas tradiciones romanescas medievales. El hecho era inaudito, pero aún había más: Aguiló afirmaba que no solo en los valles pirenaicos, sino también en Asturias, la tradición del romancero estaba viva.

Aguiló tardó aún muchos años en publicar su "Romancero popular de la terra catalana" y aún hoy no han visto la luz pública las interesantísimas versiones estric-



Encabezada por el Ministro de Asuntos Exteriores, la Misión española para asistir a la apertura de la Puerta Santa, hizo una visita al cardenal Tedeschini, durante su estancia en Roma.

La tradición medieval reaparece viva en España

tamente populares recogidas por Aguiló. Pero en ese mismo año de 1853 en que Aguiló había hecho pública la sorprendente afirmación de que la tradición romanescista estaba viva, Milá y Fontanals editaba en Barcelona sus "Observaciones sobre la poesía popular" seguidas del "Romancero catalán"; y allí, entre los romances publicados por Milá, figuraba uno típicamente catalán que por múltiples razones vino a gozar de gran fortuna en el ámbito de la literatura romántica y moderna de Cataluña: es el romance enigmático del Comte Arnau, narración en que prevalecen los elementos líricos.

La comptesa está sentada—¡viu—
deta igual!

la comptesa está sentada—¡l
seu palau.

Se li presenta a la cambra—

¡valgam Déu val!
se li presenta a la cambra—
lo compte Arnau.
Tot cobert de rojas flamas—
¡ay que espant!
tot cobert de rojas flamas—
¡valgam Déu val!

Y en esta forma iterativa con su monótona repetición y su típica combinación métrica de oché más cinco, prosigue la narración de cómo el conde cuenta a su viuda las múltiples causas de su condenación.

El descubrimiento de esta tradición poética legendaria del Comte Arnau tuvo lugar en el momento propicio en que los literatos catalanes pudieron sentirse más atraídos por ella. Milá y Fontanals lo dió conocer. A partir de entonces los más preclaros nombres de la literatura catalana se

iban a sentir ganados por el encanto de la leyenda. Balaguer, sugestionado por los elementos tan del gusto romántico que se ofrecen en el romance del Comte Arnau fantaseó sobre el tema, creando una nueva leyenda llamada a encontrar persistente eco en la literatura moderna de Cataluña; Mosén Jacinto Verdaguer se dejó atraer también por la figura del Comte Arnau; Juan Muragall mostró especial predilección por nuestro conde, al que dedicó un extenso y grandioso poema que mismo Felipe Pedrell.

En fin, esta tradición que había descubierto el romántico entusiasmo de Mariano Aguiló, vino a convertirse en la más sugestiva de las bases temáticas de la poesía moderna catalana. (Colaboraciones "Amunco")

ACTUALIDAD INTERNACIONAL



James Bruce, director del plan de auxilio militar extranjero de los Estados Unidos.



Dr. Lloyd Viel Berkner, científico norteamericano.



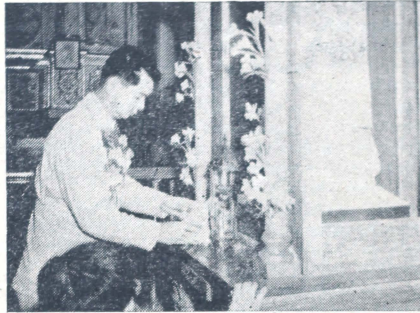
Oscar L. Chapman, Secretario del Interior, de Estados Unidos.

El centro Colombiano de Vigan, Ilocos Sur

Por E. J. Bello
Colombiano de Vigan,
Ilocos Sur

En medio de ceremonias imponentes, con ocasión de la inauguración del Centro Colombiano de Vigan, los oficiales tomaron posesión de sus respectivos cargos en presencia de la Delegación de Caballeros de Colón de Manila encabezada por el Magistrate Manuel Lim, Magistrado Pastor Endencia, ex-alcaldé Dr. Ramon Campos de Iloilo y por el Abogado José Galán Blanco, quienes, juntamente con los Delegados de los Centros de Baguio y Laoag llegaron a Vigan el día anterior, donde fueron recibidos con *Te Deum*, revista militar, parada y con un programa de bienvenida en que el Alcalde Formoso y el Gob. Faypón pronunciaron discursos de saludo, tomando parte también en los números musicales, la Banda del Colegio de la Immaculada Concepción, el coro de la Northern High Schools y el Glee Club del Rosary College. El General Lim cerró el programa con un discurso de agradecimiento en nombre de los Delegados.

Un refrescante *cocktail* ofrecido por el Director del C.I.C. siguió inmediatamente antes de la cena ofrecida



El Dr. Manuel Lim, Gran Caballero de los Caballeros de Colón, haciendo la ofrenda de flores a la Bendita Virgen, a su llegada a Vigan para inaugurar el Centro de los Caballeros de Colón de dicha Ciudad, el 15 del actual.

por el Gob. Faypón y señora. ron el programa de la llegada La iniciación de unos 45 de los Delegados de Manila. miembros de la Orden y un Al día siguiente, enero 15, refrigerio ligero ofrecido por tuvieron lugar en la catedral el Obispo Mons. Sison cerra- de San Pablo la misa, comu-

nión y sermón, pronunciado por el, Obispo Mons. Sison, seguido por un desayuno por el Párroco, el Prelado Mons. Crisanto Padernal.

El acto culminante de la inauguración del Centro Colombiano de Vigan fue la instalación de los oficiales en la Cámara de Recepción del Palacio Episcopal y terminó con el banquete fraternal ofrecido por el Obispo Mons. Sancho, en que brindaron por la Iglesia y por la República las Cabezas de las delegaciones de Manila, Baguio y Laoag. Dr. Manuel Lim, Dr. Emiliano N. Ramirez y el Dr. Agcaoil respectivamente. También pronunciaron discursos cortos pero elocuentes el Magistrate Endencia, el Dr. Ramon Campos y el Abogado José Galán Blanco, el Abogado Primitivo Singson y el Obispo Sison actuando de presentador el Presidente de la Northern College quien por la tarde honró a la comitiva de Manila con un *cocktail* en los salones de su Colegio. Por la noche tuvo lugar el grandioso baile ofrecido por el K.C. Vigan Center en los salones del Capitolio en que se bailó el Rigodón de Honor y un número de recitación por el abogado D. Camilo Formoso.

Al regresar los Delegados de Manila, al día siguiente, se dijo la misa de acción de gracias en el Seminario Diocesano, por el M.R.P. Rector Enrique Ophemberg seguido del desayuno dado por Don Primitivo Singson.

Otros actos sociales con que se ha honrado al Dr. Lim, en su visita a Vigan, merecen mención el *cocktail* dado por la Cruz Roja local y la cena dada por los Jaices de Ilocos Sur.

A SU EXCELENCIA ILUSTRISIMA

Mons. JULIO ROSALES

ARZOBISPO DE CEBU

— O —

con los mejores deseos de la

T A B A C A L E R A

(Casa de Cebú)



ALPINISMO

—¡Querida, te decía que vinieras aquí porque hay mejor luz!
(De "Zofingen")

RECUERDOS DE TIEMPOS IDOS

Japonesas Manileñas.

Para J. Mauricio Pimentel.

¿Habrá individuo en Manila que haya podido olvidar el triste espectáculo de la entrada triunfal de las mugrientas tropas de Hirohito, el Emperador pantalla del Japón, cuando al mando del malogrado General Homma penetraron victoriosas en un día nublado en Enero de 1941 en Manila, por las avenidas de Rizal por el Norte, y de Taft por el Sur? El recuerdo de aquella visión horrible para nosotros es de los que perduran durante toda una vida.

En lo que a mí se refiere, puedo asegurar que aun resuenan en mis oídos los insoportables ruidos de aquellos artefactos de hojalata que llamaban "tanques de combate" sobre los cuales había montada una especie de lavativa

que quería merecer los honores de cañón, desfilando por las calles para impresionarnos en sus alardes de presunción de fuerza "mecanizada".

Apenas pasaron dos días de su estancia en la ciudad ya veíamos flotar, arrastrados por la corriente del Pásig, cadáveres atados y decapitados de infelices filipinos, y presenciar el espectáculo que se ofrecía en medio de calles y plazas, de filipinos, expuestos de rodillas, con los brazos en cruz y con un letrero colgado al cuello en el cual se leía en tagalo "ako magnanakao" (soy ladrón), mientras dos esbirros inquisidores, vistiendo uniformes de soldado japonés, látigo en mano, les administraban terribles azotes hasta dejarles con las espaldas sangrando y medio muertos, a ciencia y paciencia de numerosos espectadores. Aprendimos también a ser servilés

y saludar a los centinelas japoneses a fuerza de plantones al sol.

Entonces me dí verdadera cuenta de lo que significaba la "invasión de los bárbaros del norte", sobre la cual tanto leyera en mis mocedades al estudiar la Historia Universal.

Los japoneses castigaban severamente a los filipinos ladrones por haberles tomado la delantería, pues en su política no escrita en el país, sólo podían robar ellos, los japoneses, pero nadie más. Eso de que el japonés no es ladrón, como se lo oí decir entonces a algunos de sus poquísimos simpatizadores, es un cuento tártaro. Los japoneses han robado aquí hasta los copones de los sagrarios y la mayor prueba de esta aserto está en el hallazgo hecho en muchos pueblos del Ja-

pón de innumerables objetos que se llevaron de Filipinas, que ascendían a millones de pesos. en automóviles, alhajas, vajillas, refrigeradoras, radios, fonógrafos y qué sé yo cuantas cosas más, que los americanos recuperaron después de la purga a que sometieron a los nipones, a Dios gracias. En materia de robos no hubo distinción en categorías ni rangos, pues lo mismo robanan los generales que los soldados.

Pero todavía hubo pueblo de Luzón que quiso ser atento en aquellos días con semejante tropa. Recuerdo lo que me contaron de lo ocurrido en un pueblo del sur, cercano a Manila, sobre la recepción oficial que el Concejo Municipal acordó tributar a aquel ejército de tuertos de pies y piernas, a su paso para Ma-aserto está en el hallazgo hecho en muchos pueblos del Ja-

(Pasa a la pág. 24)

OBSEQUIO

de

LUIS PÉREZ SAMANILLO, INC.

—oO—

619 ESCOLTA

Manila

Tel. 2-94-23

P. O. Box 215

EL COLEGIO DE SAN JOSÉ - RECOLETOS

SALUDA AL EXCMO. MONS. J. ROSALES

ARZOBISPO DE CEBU

Cursos que ofrece el CSJ —

Jardín de la Infancia	Artes Liberales
Elemental	Comercio
H. School Normal	Educación
Prep. de Leyes	R.O.T.C.

*Enseñanza gratuita del español en
Elemental y High School*

CAPÍTULO XXXVI

DONDE SE PONE A PUNTO LA IRA DEL CABALLERO PALATINO Y LOS
INAUDITOS ESFUERZOS DE SU ESCUDERO PARA HACERLE AMANSAR
SU CÓLERA.

Al venir en conocimiento el caballero Lutecio de los móviles que dieron pie a la reyerta, recargó la culpa en los promotores de ella, haciendo blanco de su ira y enojo a quienes habían dado tal prueba de inhospitalidad, muy contraria por otra parte a su manera de sentir.

Y no obstante y echar de ver el caballero Palatino cuán sin motivos había sido ofendido Rutenio y que si tal revuelo se armó, fué en castigo de los ofensores, no por ello aminoróse el disgusto que llevaba en el corazón por los hechos ocurridos anteriormente en el comedor con la inoportuna intervención de su criado.

Como muy bien se le hubo asentado en la imaginación a Rutenio, por ser tal la ira que le salió a su señor en los ojos, que sólo su mirar valía por una grave reprensión, en cuanto se hallaron en la alcoba del caballero, se puso éste hecho un basilisco.

Atravesando por entre los sentimientos tiernos sin emblandecerse un punto, clavó los ojos en su criado y, cayendo de su natural generosidad, con semblante conturbado, serena voz, cifiendo los periodos, e inflamado con circunspección el rostro, así le dijo, cerrando con él y dado a todos los diablos, tan y mientras que el escudero, tragando saliva a duras penas, sin chistar, sin paular y sin maular, ibanle muchas gotas de sudor por el rostro, no osando acercársele por temer algo más que palabras:

—¡Ven acá, bellacote, bárbaro, sayagués, salvaje, grosero y tonto!
¡No me hurtes la cara, saco de maldades! ¡Mírame de aquí, aquí! ¡Mete

la mano en tu seno y pregúntate si no te consideras culpable! ;Debería caérsete las haces de vergüenza al darne quemazones y qué sentir!

”Ya en otra ocasión estuve tentado a hacer divorcio de ti apartándote de mi amistad y, ahora, pues han tomado corriente tus abusos, me duele no haberlo puesto en práctica siendo así que hoy me has convencido de que es mal empleado cuanto en ti se haga por ser cosa perdida al proceder a lo jurado y testarudo en no hacer lo que te pido. Mas, así es dura cosa al loco callar como al cuerdo mal hablar, por esta vez se van a volver las tornas, quieras que no, vas a oírme decir cosas que no sospechas.

”¿Quién te dió licencia, concedió permiso y otorgó facultad para que dieras lugar a tus desmanes, campo franco a tus abusos y rienda suelta a tu cáustica parla? ¿Cómo diablos osaste sacar a plaza tus dichos y meterte a escupir en rueda?

—¡ Señor Palatino! ; Amigo mío!—respondió entre penitente y disciplinante el escudero con abemolada voz. Clavando los hinojos en tierra, con ademán suplicante y en puntos de echarse a llorar, se postró a sus pies con tanta mansedumbre como un corderillo y añadió con lastimosas voces, los ojos humillados, predicando tristeza su semblante, y helándosele las palabras al ver la severidad del de su señor, pues todo eran congojas y sobresaltos y temores y apretamientos de corazón, que bien dice el refrán: “cuáles palabras dicen al hombre, tal corazón le ponen:—; ¡Suplico a vuesa merced que no se muestre tan airado, ni me haga sudar la gota tan gorda llevando a berrisco las cosas! ;Ha mucho rato que espero su reprimenda y héme castigado yo mismo con creces!

—¡Ayúdeme usted a sentir! ;Esto me acaba el entendimiento! ;No dijera más Mateo Pico!—contestó el caballero en el paroxismo de su ira—. ;Eso es necesidad de cal y canto, necio de tres altos! ;Lindo capítulo es ése! ;¿Y piensas que lo creeré? ;Ya llueve sobre mojado! Mas, aunque así fuere, ¿y supondrás que esa disculpa es bastante a merecer blanda admonición?

—¡ Señor!—gimió suplicante el escudero.

—¿Qué? ;Te escuece que no te crea? ;La verdad amarga!—siguió el caballero Palatino, sin permitirle meter baza—. ;Oh, tú, lagarto lático, socarrón! ;Qué bien te sabes tu cuento! Mas, ¡a buena hora! ;A los escarmientos siguen los arrepentimientos! ;Pero no habré de prestarte oídos en esta ocasión! ;Ya te he descubierto el juego y me sé de sobras cuán bien halagas con la boca tan y mientras hieres con la cola tomándote del pie a la mano más licencia de la que te dieron! ;Cria el corvo y sacarte ha el ojo! Ya estoy cansado de dar voces reprendiendo tu mala vida y harto de verte hacer gazafatones y errores tochos semejantes a los de hoy y, aunque hasta ahora me hice puente pasando por

PÁGINA FEMENINA



OTRAS NISERÍAS

GABRIELA Mistral la inmensa poeta chilena que amasa con humanidad su verso y tiende el ritmo sobre pauta de dolor y piedad, ha cantado los cabellos, las manos, el llanto y la risa de los niños. Ha cantado, antes, los piecitos de los niños "azulosos de frío", "heridos por los guijarros todos,—ultrajados de nieves y lodos...", los pies de los niños, que por donde pasan dejan flor de luz viva, que allí donde ponen "la plantita sangrante— el nardo nace más fragante". Gabriela Mistral, enorme e iluminada, como frente al Cristo olvidado por las gentes del siglo, se indigna y trema contra aquellos que ignoran la gloria del dolor de los pies infantiles:

*...piecitos de niño,
dos joyitas sufrientes,
¿cómo pasan sin veros
las gentes!*

Sin duda el buen siglo, el buen país, la sociedad buena, serían la sociedad, el país y el siglo en que los piecitos blandos, rosados, limpios, marcharan sin herirse en un solo guijarro, sin mancharse de nieve ni de lodo, sin dejar rastro sangrante tras de sí... El que toda relación entre hombre y niño estuviera saturada de esa ternura inmensa y comprensiva que destilan los versos de Rabindranath Tagore, de Gabriela Mistral.

No es así. La voz de los poetas no basta a quebrar el barullo de la vulgaridad y la barbarie; se hace mucho... pero no se hace bastante todavía. En lo que toca a colec-

tivas, labor social, benéfica, ahora justamente comenzamos; falta aún mucho pan, muchos zapatos, mucha lumbré o mucho jardín y mucha escuela—¡mucho amor!—para los pequeños. Y en cuanto a la tarea de civilidad y de cultura, de respeto— ¡de comprensión!—que de modo individual ha de suavizar el sendero que cada niño sigue... en cuanto a esto, todavía no hemos comenzado. Es tarea enteramente sin iniciar. Una atmósfera de indiferencia, de tosquedad, de incultura circunda al niño, encerrándolo en triple aro de sinsabores, amarguras, peligros. ¡Señor! ¡Señor! Basta daron solas en casa con una caja de fósforos por todo juguete. . . y de las que no quedo de nuestros periódicos para

tón de cenizas—también este drama tiene su epílogo de lágrimas inútiles. . . Ahora son unas muchachitas a quienes su maestra envía irrespetuosamente a un recado *personal de ella* y que desaparecen como por la tierra tragadas; antes, un bárbaro que mata a palos o a pedradas a un pequeño caminante que ensució su heredad. ¡Señor, Dios mío! A donde no alcanzan la crueldad y el salvajismo llegan el descuido, la impudencia, la carencia de comprensión y de respeto; los locos, las curanderas, los malhumorados, los ignorantes acechan al niño como los simbólicos endriagos de los cuentos de miedo. Claro que después de hecho el mal, cuando *ha lugar*, la ley castiga, ¡pero esto no basta! La eficacia del escarmiento es con exceso limitada, casi siempre nula. Que al curandero asesino le den vil garrote, que a la madre iracunda la metan en la cárcel, no tornan a la danza de la vida los inocentes cuerpecillos rotos y achicharrados para componer un absurdo y espantoso brebaje; no devuelve el ojo perdido al niño tuerto.

¡No basta el castigo! Ni aun la tutela—mil veces santa, otras tantas bendita—de las Juntas de Protección a la Infancia. La gracia necesaria, indispensable, es la creación de un ambiente donde tales cosas no sea posible que ocurran; la educación de unas gentes en que sea sustancial, como nuevo e ineludible código de honor, el respeto a amor, la protección al débil, al niño. . .

Como tantos otros, este problema es problema de escuela.
MARIA LUZ

ABOITIZ Y COMPAÑIA, INC.

Se une a toda la Archidiócesis de Cebú para saludar a Su Excelencia Ilustrísima Mons. Julio Rosales ARZOBISPO DE CEBÚ

—o—

Slidas semanas de Cebú para Manila y otros puertos principales de Visayas y Mindanao con bareos de motor rápidos y cómodos.

ABOITIZ Y COMPAÑIA, INC.

Teléfono No. 59 (Ciudad de Cebú) 27 Juan Lana St

RECUERDOS DE . . .

(Viene de la pág. 20)

en pleno para deliberar sobre la mejor forma de recibir a los "libertadores!" que venían a concedernos la "independencia" y a librarnos del "yugo imperialista americano", acordando en la sesión, comisionar al alcalde y al secretario para que se adelantaran hasta las afueras del pueblo y dieran la bienvenida al Comandante en Jefe en nombre del Concejo Municipal y al mismo tiempo, se pusieran al vuelo las campanas de la iglesia en señal de regocijo en cuanto se avistara a la vanguardia japonesa. ¡Pobres ilusos y cuán caro pagaron el rasgo!

El alcalde y el secretario, no las tenían todas consigo y pusieron sus "peros" en lo que a sus personas se refería, alegando no saber el japonés, pero fueron vencidos por la mayoría que insistió en designarles como a los más llamados. Tuvieron que aceptar la misión aunque a regañadientes.

Dicho y hecho, a la hora designada se dirigieron los dos, bien vestidos y encorbatados hacia la carretera andando despacio para no inspirar sospechas, y a poco divisaron a la vanguardia compuesta de una sección montada en bicicleta que avanzaba a marcha lenta, con los fusiles cruzados sobre las espaldas y arrastrando enormes

sables parecidos a alfanjes de verdugo que metían miedo. El oficial que la mandaba, al divisar a los dos conspicuos ciudadanos, lanzó una especie de rugido equivalente a una orden de "¡alto!", porque todos se pararon.

El alcalde y el secretario avanzaron recelosos, haciendo saludos y zalemas acompañados de la palabra ¡Banzai!, Banzai! que era todo lo que sabían de japonés, al mismo tiempo que ponían los brazos en alto, dirigiéndoles las más amables sonrisas. Los "sapos" (léase japoneses), sucios y sudorosos, se quedaron mirándoles en actitud hostil, como siempre hacían al encararse con los que no fueran de su raza y se pusieron a hablar y a reír entre ellos, sin hacerles el menor caso, mirando y señalando al mismo tiempo a los árboles de coco que había a los bordes del camino.

De pronto el oficial se acercó a los dos representantes del pueblo y cogiéndoles por el brazo, señalando a los árboles cuajados de fruta, les hizo comprender que querían festejarse con algunos cocos para matar la sed que les devoraba.

Los dos funcionarios recorrieron con la vista los alrededores esperando encontrar algún caritativo "mananguete" que les sacara del apuro, pero desgraciadamente no

SOBRE LA RETRACTACIÓN DEL DR. RIZAL



Con una concurrencia de unas dos mil personas se llevó a cabo en los salones del Colegio de San Beda el symposium y discusión pública acerca de la autenticidad del documento de la retractación del Héroe Nacional, Dr. José Rizal. En la foto superior aparece el Dr. Manuel Lim, hablando al abrirse la sesión. En segundo término aparecen de izquierda a derecha: los Sres. Feliciano Ledesma, decano del colegio de leyes de San Beda; José López del Castillo, jefe de la División Histórica de la Biblioteca Nacional; R. P. Manuel Gracia, C. M., descubridor del documento; R. P. Bernardo López, rector del Colegio de San Beda; Dr. José Del Rosario, experto calígrafo; y el abogado Francisco Rodrigo. Abajo:—Una parte del auditorio.

vieron a nadie. Entonces el fue imitado por otros soldados, viendo que no se modos, los malhadados ediles huían. desentainó el sable y bieron que quitarse presto los con muy malos modales y un zapatos y la ropa exterior y tono imperativo que no deja en camiseta y calzoncillos, ba lugar a dudas, les obligó comenzar la ascensión a los a escalar los árboles y a que árboles por primera vez en les echaran cocos. Ante ar su vida, con la sonrisa en gumento tan contundente, que los labios y la hiel en el cora-

Cortesía de

A. D. CARBUNCO E HIJOS

EL

BAR Y RESTAURANT

donde se reúnen los hispanistas

822 Lepanto

Tel.: 3-30-21

HISPANISTAS

¿Precisáis dar a la imprenta algún trabajo redactado en español?

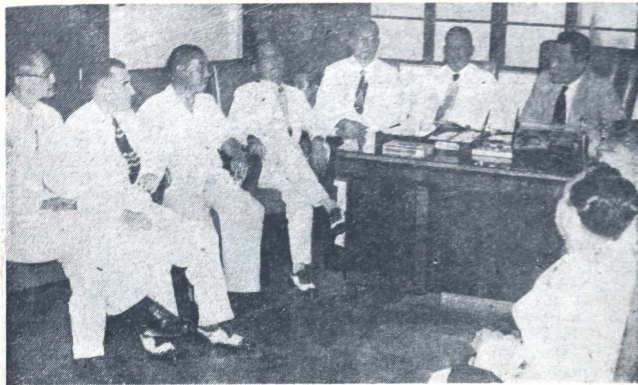
¡Pensad que en la

EDITORIAL HISPANO-FILIPINA

hallaréis insuperables correctores que no permitirán que vuestras producciones literarias se vean deslucidas con faltas de ortografía, o defectuosa redacción!

Azcárraga 2109.

Tel. 3-31-37.



A fin de hallar solución al problema del cobro de impuestos del gobierno, el Secretario de Hacienda, don Pío Pedrosa, ha nombrado un comité civil que se encargará de estudiar el asunto. En la foto aparecen desde la izquierda, los Sres. Fermín Francisco, Aurelio Periquet, José M. Hilario y P. Evangelista, miembros del comité; el comisionado de Aduanas, Alfredo de León, y el administrador de Rentas Internas Bibiano Meer; Francisco Ortigas, Guillermo Gómez y Ramón V. del Rosario, también miembros del comité.

zón. Ni ellos mismos supieron explicarse cómo se abrazaban al tronco, movido por fuerte viento, para no dar con sus cuerpos en tierra, ante la rechifla de aquella canalla.

Después de echar abajo toda la fruta que pudieron, bajaron cabizbajos, se volvieron a vestir y trataron de escabullirse, pero no contaron con la huésped, que se presentó en la forma de dos soldados de aquéllos, con bayoneta calada y muy mal encarados, quienes le hicieron señas de que necesitaban agua y leña para cocinar el rancho, compuesto de arroz, camote y su verdura favorita. Este fue otro conflicto, pero no hubo más remedio que volver al pueblo con los dos centinelas, que les perdían de vista y pedir en una tienda dos latas de petróleo llenas de agua y dos atados de leña que los japoneses les obligaron a llevar a costas hasta el "vivac".

La ola de sangre que pasó

entonces por las cabezas de aquellas víctimas de la barbarie, no es para descrita, pero tuvieron el buen acuerdo de no hacer demostración hostil de ninguna clase para evitar-se los culatazos que les vendrían encima, de tomar otra actitud. Les obligaron además a extender su forzada hospitalidad hasta el extremo de ayudarles a cocinar el rancho, el cual se engulleron usando de unos palistruques que llevaban consigo, sin dignarse siquiera invitar a sus "atenados huéspedes".

Después que hubieron comido, les dejaron marchar y medio muertos de cansancio llegaron a la casa municipal donde les esperaban impacientes los conejales, quienes al verles cabizbajos y tristes les preguntaron en tagalo: "ano ba kayo, mayor sa-an ang manga Japón? (¿qué pasa, alcalde, dónde están los japoneses?).

El alcalde, después de limpiarse el copioso sudor que le corría en la frente, soltó la

favorita interjección hispano-filipina a propósito de la madre de algún prójimo no

deseable: "¡Ang manga japon! mabuti pa sumana na tayo lahat sa manga guerillia ag mapatay nang lahat ang manga anag nang ... japon. (mejor será que nos sumemos a las guerrillas para matar a los hijos de... japoneses...). En cuanto al infeliz secretario, que estaba medio muerto, sólo pudo decir con lágrimas en los ojos, en perfecto castellano, al estilo del filósofo Tasio, del Filibusterismo de Rizal, que todos comprendieron perfectamente: "¡Malditos japoneses! ¡Ha caído sobre nuestro país la maldición del cielo! Ni las plagas de Egipto son comparables a la que nos ha caído encima! ¡Yo que en mi vida me he subido a un coco...! ¡Malditos, mal rayo les parta a todos!

Así empezaron los japoneses a captarse la simpatía de los filipinos.

FELGOMAR

Rizal City, Enero de 1950.

**SALUDOS Y ÉXITOS AL EXCMO.
SR. ARZOBISPO DE CEBU
MONS. JULIO ROSALES
COMPANIA MARÍTIMA**

Sharmrock Bldg.
Dept. de vapores
Teléfono: — 213

Teléfono de la
gerencia: — 677

**ITINERARIO DE LA LLEGADA Y SALIDA DE VAPORES
DEL PUERTO DE CEBU**

M/V "MINDANAO" — Llega de Manila todos los sábados; sale el mismo día a las 5:00 p.m. para "JOLO" Alternando con el "JOLO"

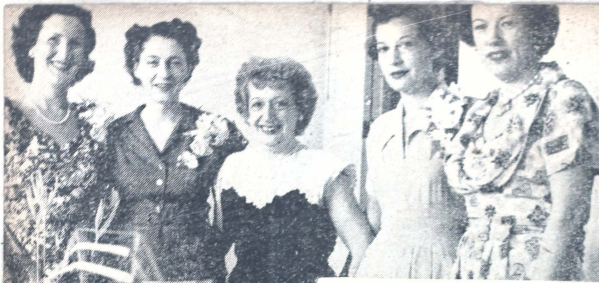
M/V "MASTHEAD" — Llega de Manila todos los Jueves a.m.; KNOT" alternando con el M/V "SNUG HITCH" sale el mismo día a medianoche para MARIBOJOC, ZAMBOANGA, DAVAO, DADIANGAS y COTABATO. Llega del Sur todos los viernes p.m. y sale al día siguiente (sábado) a las 5:00 p.m. para MANILA.

"NORTHERN WANDERER" — Llega de Manila todos los lunes a.m.; sale el mismo día a las 5:00 p.m. para CAGAYAN y BUGO. Llega de Cagayan todos los miércoles y sale el mismo día a las 5:00 p.m. para MANILA.

SS "G.W. TUCKER" — Llega de Manila todos los lunes y sale alternando con el "CARRICK BEND" el mismo día a las 5:00 p.m. para TAGBILARAN, ZAMBOANGA, DAVAO y DADINGS. Llega del Sur todos los martes y sale el mismo día a las 5:00 p.m. para MANILA.

Gráficos DE 50

—oOo—



Almuerzo de despedida en honor de las Sras. de John R. Cooney y de W.J. Rivers en el Elks Club. En la foto de izq. a der. Sra. de John R. Cooney, Sra. de W.J. Rivers, Sra. Ruth Hawthorne, Sra. de R. Lazard y Sra. de M. Greenfield.

Animado "tea party" de la Liga Internacional de Damas dado en la residencia de las Sras. de Panayotti, al que concurren distinguidas damas y señoras de la sociedad cosmopolita de la capital. De izq. a der.: la Sra. del embajador Myron Cooney, la Sra. de T. G. Menon, la Sra. Harsono Rebsaatmodja, la Sra. Betty P. Ronquillo, la Sra. de Arthur Henserson y Lady Butlerfield, que fue la huésped de honor.



Simpática fiesta en honor de la Srta. Margaret Hoffman celebrada en la residencia de los Sras. de Hart. De izq. a der.: Mrs. Robert Janda, Mrs. William Phelps, la festejada, Mrs. E.H. Curmen, Mrs. George Essinger y Mrs. J.C. Hart; de pie, la anfitriona.

Alegre almuerzo y fiesta de despedida en honor de varias damas que se marchan de Filipinas. En la foto de izq. a der.: Sras. Corine Cromwell, Sra. Ruth Hawthorne, Sra. de Edmond Goldman, Sra. de John C. Cooney, y Sra. de Robert Cromwell. De pie las anfitrionas, Sras. de C.V. Tanning y de E. G. Baumgardner. (Fotos—Mañita Times)



COMUNIDAD

En la residencia del embajador Cowen y su bella esposa se tuvo la semana pasada la reunión anual de la Asociación de damas americanas graduadas. En la foto aparecen de izq. a der.: Sra. de H.F. Morgan de J.M. Shea, Sra. de Bertrand Carboel, Sra. de C.B. Briggs, Sra. de Alva Hill, y Sra. de J.B. Holt; de pie en el mismo orden: de H.R. McBirney, Sra. de Ernest E. Tuck, Sra. Jules de Waul Mayer, Sra. Ivor D. Butler, Sra. de C. Mossbrook y Srta. Laura Wells.



Con motivo de su cumpleaños, la Sra. Chuchi Planes de Pineda, reunió a sus amistades en el "Riviera" en una fiesta animada y concurrida. En la foto aparecen de izq. a der.: las Sras. Consuelo Rigati Agaña, de Camilo Osias, de Francisco Perfecto, la festejada, Mariquit López y Nene Vera Pérez.

Grupo de damas y señoras que asistieron a un austero "Bridge Party". En la foto aparecen de izq. a der.: Sras. Carmen Veloso Ballesteros, Maxine de Cacho, Tevesing González La O, Helen Baker, Hazel Kreutz, Eitza Valles, Srta. Chuchi del Rosario y Sra. Elsa Zamora de Moreno.

Fiesta ofrecida en honor de la Srta. Betsy Skinner con motivo de su próxima boda. En la foto de izq. a der.: la Sra. Nancy Foster, la festejada, la Sra. K.T. Williams, la Srta. Margaret Hoffmann, anfitriona; y la Sra. de H.P. Strickler.
(Foto-Manila Times)



CANTAN LAS COSAS

Por JOAQUIN SOLA

—oO—

*Yo quisiera tener el verso mismo
Del lago azul y el mágico infinito
Que son poeta y sabio en su mutismo
En el libro sin sílabas escrito.*

*No sé si soy poeta o citareda
En el camino que sembré de luz
Con color de una rosa que remeda
La sonrisa de Cristo allá en la Cruz.*

*En la quietud augusta de las cosas
En que duermen la vida y los amores,
Oigo el suave sonido de las rosas
Que revientan de vívidos colores.*

*En el santo silencio de los muertos
Que convierten la tierra en quieta cuna,
Hay un olor de sal de los desiertos,
Que modula el vaivén de una laguna.*

*Es dichosa ilusión que no se acaba
Como el sueño eternal junto a una lira;
Porque es la decepción mayor que clava,
(Como en la cruz) la vida que respira.*

*Y en la calma divina de las olas
Que esta tarde no vuelven a las playas,
Oigo violines, citaras y violas
Que gimen las canciones de Visayas.*

*Y si es la luz eléctrica encendida
Igual que clavellina por lo roja,
Parece que oigo de una abierta herida
Un sol que música de abril arroja.*

*Y en la blancura de una papeleta
En que las letras pintan una cuna,
Oigo el tosido de un bebé poeta
Que canta desde niño hasta la luna.*

*Aquella imagen de María Clara
En que temblaba silenciosa gota,
Era más sonrisueña y bella cara
Que cuando, viva, le negó al Patriota.*

*Y yo guardo el retrato de mi Anciana
Mucho mejor que cuando ella vivía;
Y por eso, al morir mi pobre hermana,
Hice una peregrina poesía.*

*Amo el fulgor olímpico y sedeño
Como adoro el amor con más delirio
Desde el día en que como azul ensueño
Se fué igual que el perfume almo de un lirio.*

*Y por eso me atraen las estrellas
Que parecen cantar allá en el cielo;
Y son rosadas las sonrisas bellas
Que en un cesto yo pongo con mi anhelo.*

*Pues con la luz del cielo que me inspira,
Veo los tonos hasta de los vientos,
Y como el pecho mío es una lira,
Yo arranco de mis venas los acentos.*

*Pero no soy poeta. Soy patriota
Que ama la ley y el cántico del ave,
Y de mi pecho dulcemente brota
Una chispa de luz que nadie sabe.*

*Y por eso nací rico una noche,
Y después de vivir en un palacio,
Perdí amigos, tesoro y largo coche
Por unirme a Rizal y Bonifacio.*

*Es mi pecho el abrigo del más pobre,
Porque es mi corazón para el mendigo
Que no tiene ni pan, ni sol, ni cobre,
Ni caridad antigua del amigo.*

*No me importa que se hagan mil pedazos
De mi pecho que es lira vibradora,
Por el santo calor de los abrazos,
Al fulgor cantarín, de mi amadora.*

*Pero en mi bazarria imaginífica,
En que la crítica encontró el ciclón,
Queda por siempre la emoción magnífica
Que es flor para el dolor del corazón.*

*Y por esa emoción yo soy poeta,
Y por esa explosión soy Kanelaón,
Y por eso soy rey en mi azul caseta
Donde no entra, si quiero, ni el tifón.*

*De la natura soy noble cordero
Que jamás ha balado en la campiña,
Pero mi espada es fulminante acero
Contra el crítico que habla como niña.*

*Y no temo al cobarde ni al monarca
Que cruzan en mi senda de mutismo;
Tengo armoniosa pólvora en el arca,
Y bastante valor y patriotismo!*

Capitolio Provincial,
Bacolod, Negros Occidental
8 de enero de 1950.

CANCIONES FAVORITAS

—o—

“ALMA LLANERA”

Creación de Luana Alcañiz la artista cubana que triunfa en el
“TOWER” cada noche

Canción Venezolana

“Joropo” E. Elías Gutiérrez

Yo nací en esta ribera
del Arauco vibrador
soy hermana de la espuma
de las garzas, de las rosas
y del sol, y del sol.

)
) Bis

Me arrulló la viva diana
de la brisa en el palmar
y por eso tengo el alma
como el alma primorosa
del cristal, del cristal.

)
) Bis

Amo, lloro, canto, sueño
con claveles de pasión
con claveles de pasión
para ornar las rubias crines
al potro de mi amador.

Yo nací en esta ribera
del Arauco vibrador
soy hermana de la espuma
de las garzas, de las rosas
y del sol.



INVIERNO

Para Lorenzo Pérez Tuells

*El paisaje estival de tu peñola encantada
No rima con el gris que puebla mi cabellera.
Tú ves pasar veranos por tu testa dorada.
¡Por la mía ya no brillará la primavera!*

*Las dos dulces quimeras: el Arte y el Amor
Que tan bien sabe sentir tu corazón fraterno,
Van huyendo del mío... ¿Compresdes el dolor
Del que siente llegar sin remisión el invierno?*

*En los bellos jardines que trazan tus pinceles,
Sólo faltan los nobles románticos donceles,
Que rimen sus amores con tus versos de oro.*

*Yo quisiera disponer de un lírico tesoro
Para tejerte un verso colmado de emoción;
Mas mi pluma enmudece... ¡que escriba el corazón!*

Rizal City, Enero, 1950.

Felipe Gómez

Las mil mejores poesías de la lengua española

SE PINTA EL MAR.

Eduardo Marquina

1879 1946

*La tierra es toda vida
y el mar es todo amor.*

*En el mar hay escondida
una fuerza más grande que la vida;
la tierra es criatura, y el mar es creador.*

*Todo el mar es misterio resonante
y palabra inicial;
nada hay a espaldas de él, nada hay delante;
el mar es una eternidad constante
y un movimiento en lo inmortal.*

*Escapa al pertinaz conocimiento
y prolonga en fantasmas la visión:
el mar es elemento
hermano del pensamiento
y lecho azul de la imaginación.*

*Las mujeres suspiran
cuando a la tarde miran
la gran fátiga, hecha pasión, del mar;
toda mujer quisiera
en una noche encapotada y fiera
estarse a solas abrazando el mar.*

*Los marineros de canosa frente,
estatuas que ha esculpido su garra omnipotente,
pasan como hombres tipos a la orilla del mar:
llevan en sus pupilas el misterio
y tienen un hablar de magisterio,
mamado en su nodriza, la recia tempestad*

*A las mozas alegres de la costa,
cuando más lindas van, se les agosta
en un solo día toda su beldad;
prometidas tal vez a un fiero esposo,
pierden en un abrazo misterioso,
como la tierra en junio, toda su majestad.*

Los barrios, junto al mar, de pescadores

*son hornos de fantásticas mentiras,
cunas de unos deseos buscadores,
que se echan a volar emprendedores
renuevos de la tierra en arriesgadas jiras.*

*Las noches, en las casas marineras,
viven con aparato de quimero
poniendo luces rojas en todas las ventanas;
detrás de los cristales arden unas pupilas
espando las sombras intranquilas
y en atisbo de barcas lejanas*

*Entre la rocas de la costa alzada
se oye un extraño hablar, de madrugadas,
de gentes que en la noche vigilaron;
las barcas, animadas de un deseo,
tienen un misterioso balanceo
y nunca se están quietas donde las dejaron.*

*Las casas de los pueblos marineros
abren todas al mar sus agujeros:
rejvas y puertas y ventanas,
toda la vida de la mar esperan;
al monte sólo irán cuando se mueran,
al quieto cementerio de las tapias enanas.*

*¡Oh mar! ¡Oh extraño mar! ¡Oh gran misterio!
¡Oh! ¡No saben tus gentes el imperio
que ejerces en sus almas!*

*Tú has sabido, a través de las edades,
garantir con tus altas tempestades
la majestad suprema de tus calmas,*

*¡Santo mar, fuerza nueva, agua querida,
adobo espiritual de nuestra vida
campo siempre fecundo a la mirada!
¡Sólo tú, cuando un ansia la enajena,
pones la gracia de una paz serena
en la pupila fácil de la Amada!*

AVISO IMPORTANTE

Advertimos al público de Bacolod y Silay que varios individuos o uno solo tomando los nombres de Nick Rosales, Epifanio Baja, Julian Medina y Juan Medina, se han dedicado a realizar estafas al cobrar indebidamente suscripciones en nombre de la Revista ilustrada SEMANA.

Lamentamos profundamente, a parte el perjuicio material que a personas de buena fe causen estos desafortunados, el daño moral que recibe el buen nombre y la seriedad de esta revista con tales hechos, pero son tantas las personas engañadas que no podemos hacernos responsables.

Las autoridades competentes tienen ya noticia de tales delitos, siguiéndoseles procedimiento judicial.

SEMANA no se hará responsable más que de las suscripciones que se le remitan directamente a Azcárraga 2109, Manila.

todo, que no bien dijiste: "pequé" cuando ya oíste: "perdón"; pues aun no comenzaste a hablar cuando te respondí, te produgué mis consejos por creer que labraba en buena y agradecida tierra y te hablé con dulzura para que la medicina fuese tal que la pudiese actuar tu enfermo cerebro, de una en otra se ha venido a encender mi cólera de tal suerte, que hasta aquí pude llegar y de aquí no paso, que, aunque tardó en agotarse, esta noche me has hecho perder la paciencia, sacado de tino y rebasado la copa de mi sufrimiento, con ser así que cuanto hasta ahora hiciste fué torta y pan pintado en comparación de estas barbaridades tuyas que me toca hoy sacar a la vergüenza pública y a las que por lado ninguno que se las mire se les pueden hallar razón para disculparlas.

"Ya sé que el que ha de ser servido, ha de ser sufrido, mas ¿crees, por ventura, que naturaleza me prestó tanto ánimo como para soportar con paciencia no solamente mi gran desgracia, mas, que aun haya de echar a cuestras dobladas pesadumbres aguantando los quemazones que me das con tus berrumbadas? ¿Es así como patentizas ese afecto que tanto dices que me tienes? ¡Yo no puedo estar atado a tu custodia para que no cometas torpezas, pues ya la ignominia tuya toca en la reputación mía! ¿Tú siempre a descomedirte y a sufrirme siempre yo? ¡Por lo visto es que no te ha nacido aún la muela del seso! ¡A fe que parece que tienes ingerido el espíritu de entender al revés! ¡Si tuvieses en tu mollera dos dedos de enjundia, darías alcance a...

—¡Señor, señor mío!—interrumpió gimiendo el criado, con los ojos ya hechos fuentes de lágrimas y sin poder refrenar por más tiempo ni contener el cúmulo de pensamientos que pugnaban porque los pusiese en voz—. ¡Más de cuatro pares de veces me acordé de los consejos que me prodigó vuesa merced y el padre Rhodon pero se me fué el santo al cielo! ¡Siempre estoy en un tris de cumplir lo que he prometido y, aunque procuro no salirme un punto de obediencia, esta maldita pasión de hablar me acomete de improviso y, desapareciendo como nubes mis buenos pensamientos, mis propósitos como humo se deshacen y ya no me acuerdo luego ni pénitus!

—¡Lo adobaste con tu extemporánea salida! ¡Concértame allá esas medidas! ¡Eso es decir chilindradas en tiempo de tantas veras! ¡Pues sí que a buen santo lo encomendaste!—contestó sin poder disimular una sonrisa el señor Palatino.

—¡Por Dios, mío señor!—volvió a suplicar Rutenio todo lloroso—. La lengua y las palabras se me hielan si...

—¡No hay señor mío que valga! ¡A las obras me remito!—replicó el caballero interrumpiéndole, y, aunque suavizando el tono de su voz, siguió—: ¡Pero ven acá, cascos de calabaza, cascos de mollete, torpe y demañado maníaco que todo lo añascas! ¡Tan pocos puntos calza tu

ingenio que no te muestra aquello por lo que habrás de perder tu reputación, dando pie al vulgo para que nos pongan a ti y a mí como no digan dueñas? Si tú te cargas con necedades, ¿por qué quieres que otro se las eche a cuestras? ¡Tiénesme muy escocido por tu acción y acabadado, pues, no obstante que reprendí hasta ahora con toda la suavidad que pude tus grandes culpas, en vista de tus repetidos propósitos de enmienda, de mis esfuerzos porque desecharas tus errores tochos, he recogido acebuchina y nada más, y, pues que no es más hablar contigo que con un madero, porque por un oído te entra y por otro te sale, como tordo viejo en campanario, que de badajadas no hace caso, ponge en tela de juicio el que llegues al fin a ser hombre de bien!

—¿No comprendes que es harto enojoso para mí andar de continuo a ruégote que leas, haciendo oficio de admonitor con la pesadumbre de tenerte que recordar a cada momento cómo debes conducirte? ¿Qué en vano espero te hagas a mi condición y tan y mientras he de sufrirte la tuya, tomando sobre mí el peso de tus maldades? ¡Tanto has llegado a irritarme esta noche, que estoy a tumbo de dado de ponerte las peras a cuarto y en puntos de coger un palo y darte con él hasta hacerte ver estrellas!

Humillándose hasta el suelo el desconsolado Rutenio y queriendo disculparse, atravesó razones con su amo y así le contestó:

—Señor, ya me tiene vuesa merced emperdigado y dispuesto para recibir el castigo a que me hice acreedor por mi maldita manía de meterme en lo que no me importa! Ya ve que acojo con buen rostro su reprimenda, mas, le doy seguro, que de aquí en adelante y, aunque confieso que hasta ahora hice casi nada de mi parte, cuando hable, procuraré hacerlo con el debido respeto y acatamiento, pero es en vano que intente hacer libro nuevo conmigo ya que son muchos los años que tengo para enmendar mi vida o hacer mejor las cosas, dado que, según tengo entendido, el espíritu del hombre es solamente moldeable en su juventud. Cada uno con su ventura nace y no está de fijo la mía en mudar ahora de condición, pero, no obstante y mis muchas faltas, ya que ninguna se escapa a la vuesa censura, pues el amigo y el diente, aunque duelen, sufrirlos hasta la muerte, plego a vuestra señoría que le halle disculpas, que querer amigos sin defectos es tanto como no querer a nadie.

—¡Esa es otra! —replicó indignado el caballero Palatino, aunque templándose por momentos su enojo—. ¡Con esto lo acabaste de adobar! ¡Pues sí que son frívolos los argumentos que saças a colación! Pero, en fin de cuentas, ¿cómo es que se te ocurrió echar en corro sentencias mal sonantes? ¿Es esto juego de niños acaso? ¿En qué juicio cabe ver esto?—dijo, no sabiendo ya a qué parte echar las peregrinas disculpas de su escudero, pues, aunque estaba poseído de justa ira, también era lo cierto que estaba a dos dedos de soltar el trapo delante los cómi-

Ya hace ver a aquel que antes no viera
y hace caminar libre al tullido
y al de la mano seca le da entera,

y deja al fariseo confundido
(cuando escribe sus culpas en el suelo)
que la mujer culpada le ha traído.

Ya el pensamiento va con presto vuelo
y dice en la pregunta que se ofrece
lo que al César dará y lo que al cielo.

Y ya a los fariseos les parece
que aquella falsa luz que se adquirirían
ante la de verdad les anochece.

Malditas asechanzas que le urdían
para tomalle a manos cual culpado
mas todas en el aire evanecían.

Ya por lo despeñar se han ayuntado
y él a vista de todos hace vano
el plebeyo furor desenfrenado.

Ya a la que está a sus pies con larga mano
de las pasadas culpas la asegura
y responde por ella al juicio vano.

Ya las hermanas dos no tienen cura
sino de lo servir en su posada
con santa voluntad sincera y pura;

Y ya en la carta fiel la trabajada
dolencia del buen Lázaro leía
y él calla, mas con voz no descuidada
pues que poco después al cuarto día
ya corrompido el cuerpo (oh señal tanto
del divino poder que lo hacía)

después de se mostrar hombre en el llanto
se mostró Dios y en voz tan poderosa
que el abismo tembló de horrible espanto.

El alma convocando presurosa
restituye a la carne y el hermano
a la querida huésped a llorosa.

Las divinas entrañas ya tocadas
de Nuestro gran Señor determinando
en las recompensas tan prolongadas
proveyó de remedio que estimando
su grandeza y valor y la subida
que hizo la salud del bajo bando

vió dichosa la culpa y la caída
del primer hombre que en recompensa tanta
para restauración de eterna vida.

Ya de los pies divinos va a la santa
el lúcido Gabriel con la embajada
y la Virgen de velle ya se espanta
no de ver, que a verle estaba usada,
sino de ver la nueva que traía
quien es de presunción tan apartada.

Ya tarda en responder, ya concedía,
ya mora Nuestro Dios y Hombre encarnado
en el sagrado vientre de María;

ya quedando ella virgen ha mostrado
la faz del rey que libra con mirarle
al delincuente mundo condenado;

ya la fe de los Magos sin turbarse
ios trae del Oriente hasta Judea
y al humilde Señor van a humillarse;
ya le ofrecen incienso porque vea
el mundo cómo es Dios. Ya le dan oro
que como rey lo acepte y lo posea,
y mirra ya también con el tesoro;
de ver que hacen memoria de su muerte
a la Virgen causó tristeza y lloro.

Ya la furia infernal de Herodes (fuerte
en esta inicua parte) con recelo
tanta inocente sangre saca y vierte;

la Madre y Redentor dejan ya el suelo
de Judea para ir al arenoso
Egipto con trabajo y desconsuelo

donde ante nuestro Rey tan poderoso
los simulacros caen deshechos vanos
del idólatra infiel supersticioso;

y aquellos dioses hechos por sus manos
huyen al hacedor de lo criado
y callan los oráculos profanos;

y aquel largo destierro es acabado
que siete años de exemplo al perseguido
de dar lugar al enemigo airado.

Ya le verás volver do concebido
fué y la santa Virgen de alegría
mantiene la presencia del querido:

mas ya el niño Jesú no parecía
ante la tierna Madre que buscando
lo va con mil angustias por la vía;

a la proliza noche no esperando
que acabe su camino comenzado
y va luego a buscarle interrogando

si a dicha alguno vio el tesoro amado
no lo quiera encubrir a la amargura
del tierno corazón atribulado.

Ya lo halla enseñando la Escripura
a cabo de tres días en el templo
y su resurrección en tal figura

dando de preferir notable ejemplo
a cosas transitorias y terrenas
las altas a quien fin no les contemplo.

Ya con de tierno amor palabras llenas
por la obediencia humilde se holgaba
de ír ¡oh sagrada Virgen! donde ordenas.

Ya están en Nazaret do aprovechaba
en saber y virtudes enseñando
no doctrina menor cuando callaba.

Los años y la edad pasan volando.
Ya la bendita voz sale delante
el desierto camino aparejando.

Ya el sagrado Jordán se ve triunfante

con baptizar aquel en cuyo nombre
se baptiza el dichoso y bien andante.

Ya sale a trabajar Cristo Dios y Hombre.
Ya en el áspero monte se ponía

con abstinencia tal que al mundo asombró
y a fuerza del ayuno enflaquecía.

Ya llega el tentador falso envidioso
que tomarlo por hambre pretendía
y en el alto pínáculo ambicioso

cebo en el falso anzuelo pone en vano
y en vano trabajó el presuntuoso.

De allí en el monte ya con larga mano
le hace ofrecimiento de lo ajeno

si ajeno es al demonio honor mundano
el cual de gran vergüenza y temor lleno

huye por la respuesta que le ha oído
al abismo infernal de ardiente seno.

Ya por manos angélicas servido
de refección humilde se veía
cuando el estrecho ayuno hubo cumplido.

Ya en el seco desierto mantenía
los cinco veces mil que le escuchaban
con los peces y pan que no traía.

Ya de alzallo por rey todos trataban
y él huye del honor no recibiendo
la dignidad terrena que le daban:

Ya el centurio caudillo (el cual creyendo
merece la salud del siervo amado)
está con su palabra engrandeciendo.

A la viuda ya da el hijo llorado
único, que al sepulcro conducía
vivo y sano y levantado.

Ya otorga al paralítico (que había
padecido en su lecho tanto tiempo)
la fuerza y la salud que antes tenía.

Ya manda a los demonios (con quebranto
de su ciega soberbia) salir fuera
del cuerpo a la prisión de eterno llanto.

(Viene de la pág. 10)

mo el que lo hace en cualquier parte de Filipinas, de los efectos del malhadado control de importación y de la moneda, que para todos es ruinoso, con excepción hecha del comerciante chino, según nos han dicho allí, que antes de haberse impuesto el control, estaban al borde de la bancarrota, y sin embargo, ahora no solamente se han librado de ella, sino que además, le está rindiendo pingües ganancias. En ninguna parte nos han mostrado palpablemente este lado feo del control, como en la Aduana de Cebú, en cuyo puerto había en aquel entonces, diez mil cajas de sardinas, mercancía deteriorable, que las autoridades aduaneras no sabían qué hacer ante la insistente demanda del importador de querer recoger sus efectos importados, o pedidos mucho antes de que se pusiera en vigor el dichoso control, para lo cual se exige cada día un nuevo permiso que tiene que acompañar el manifiesto de la carga, además de los otros documentos, de rutina.

Pero, así como, a pesar de todo esto, estamos por dar la razón a los que con apasionamiento o sin él, nos hablan de las maravillas del progreso de la ciudad de Cebú, sobre todo habiendo admirado sus hoteles, sus cines, sus clubs, en particular el Casino Español, es de lamentar que no podamos decir lo mismo del aspecto pobre, casi misero que presentan las calles de esta capital, que se hace más patente, por el contraste que ofrecen con sus nuevos y hermosos edificios. Mas, sino fuera más que el estado deplorable de sus calles, quizá se podría hacer la vista gorda, pero es que con calles de esta forma, consecuentemente, y con la cantidad y el volumen de tráfico que existe, el

polvo hace casi imposible la vida, si no detestable, para quien tiene que hacerla fuera de la oficina. Aunque la comparación sea odiosa, forzosamente nos vemos en la precisión de tener que comentar en el sentido de que ni aun en la época de la ocupación japonesa, Cebú había presentado el aspecto deplorable que hoy presenta. Llegar esto a ser tan palpable, que en la primera ocasión a que nos referimos de nuestra estancia en la capital cebuana, a pesar de ser nuevos, fácilmente nos poíamos orientar de un lado para otro sin extraviarnos en sus muchas calles y callejuelas; en cambio esta última vez, en más de una ocasión hemos tenido que recurrir al primer transeunte para averiguar como llegar a nuestro destino, y es que, en aquel tiempo a que nos referimos, no obstante, la semivida que nos forzaban a llevar, las calles portaban aún las carátulas de sus nombres, cosa que en la actualidad, a excepción de una o dos, no se puede saber por donde se anda.

Y así como éste otros mil detalles que forman un contraste tan brusco y fuerte, que desdice de cuanto se ve y se admira de lo que en la actualidad es la siempre acogedora y simpática ciudad de Cebú.

A. L. Serrano.



—¿Y para pedir limosna vienen ustedes dos?
—Es que somos socios.

(Viene de la pág. 3)

rios, y en cuanto a la ayuda a Hitler y Mussolini y haberala recibido a cambio. España lo hizo en interés de España, una nación soberana.—Después de todo, Norteamérica recibió ayuda de Rusia y le prestó en su hora de peligro. No lo hizo por Rusia. Lo hizo en interés de Norteamérica, una nación soberana.—De modo que un barbero como Maneng se alegra de que Norteamérica por fin sustituya con una nueva política un viejo sofisma”.

Tales son los sensatos comentarios del joven escritor y que, bien podemos presumir, coinciden o reflejan los de sus muchísimos lectores.

Y muy oportuno es recordar que cuando el hoy Presidente del Senado, Hon. Mariano J. Cuenco, siendo representante de Filipinas en la Asamblea de las Naciones Unidas, cuando ésta volvió a tratar del asunto español, es decir, de la retirada de los embajadores de la capital española, se opuso a tal paso invocando precisamente principios fundamentales de la misma organización internacional. La mayoría de los delegados, principalmente los de las principales potencias, desatendieron las razones del ilustre filipino y cometieron lo que ahora ha tenido que reconocer el propio secretario Acheson ser un error. El Honorable Cuenco indudablemente en aquella ocasión reflejó el pensamiento de la mayoría de los filipinos, y tiene que ser ahora grato para éstos ver que su portavoz no se equivocó sino quienes no le atendieron.

Al recordar esto los españoles, verán en ello un motivo más, si aun hiciera falta, para sentir predilección por Filipinas.

QUERIDO LECTOR



Si Ud. es uno de los infelicitados que necesita del uso de lentes, para distancia, o para leer, o ambas cosas, antes de adquirir sus gafas, averigüe quién es uno de los mejores Optómetras y Opticos, para que le examine la vista, y le haga las gafas o lentes adecuados. Recuerde que el comprar unas gafas no es lo mismo que el comprar un par de zapatos; y que si por comprar unas gafas mal graduadas, o mal adaptadas, o con cristales defectuosos, su vista se estropea; ¿en dónde podrá comprar un par de ojos nuevos?

LE INVITAMOS A HACERNOS UNA VISITA

Manuel Sabater: Optical

60 ESCOLTA CALVO BLDG., MANILA

Oficina 2-82-09 Teléfonos Residencia 6-33-97



Simpático grupo de algunos miembros de la colonia filipina de Madrid, reunidos en la fiesta navideña ofrecida en su honor por el encargado de asuntos de la Legación Filipina en España, don Manuel Nieto.

FIESTA NAVIDEÑA...

(Viene de la pág. 12)

A la hora señalada se sirvió el succulento almuerzo filipino, cuyo plato fuerte lo constituía el "lechón" típico. También se sirvió el clásico "pesa" de gallina, con "pañis" (que ya es decir). Hubo además, ensalada de frutas, pastas y dulces. No podía faltar el albu y perfumado arroz, confeccionado al estilo del país. Por el buen éxito de la comida, tan "filipinamente" (y permítansenos el vocablo) confeccionada por la distinguida Sra. de Claravall, f. é ésta objeto de repetidos y entusiastas aplausos.

Al descorcharse el champán, el Excmo. Sr. Ministro hizo uso de la palabra, y, con acento emocionado, invitó a los presentes a brindar por la República de Filipinas y por S.E., el Presidente, D. Elpidio Quirino. Sonoros "Mabuhays" y "Vivas" respondieron al encarecimiento.

Prosiguió la fiesta dentro de la más estrecha camaradería y el más sincero afecto, con un entusiasmo desbordante, que se retrataba en el semblante de todos, si bien en más de alguna pupila este cronista alcanzó a ver el rutilar de una lágrima de emoción y recuer-

do. Se tomaron varias instantáneas como recuerdo de tan fausta celebración.

El sol comenzaba ya a declinar cuando, con el alma rebosante de fervor patrio, los invitados comenzaron a desfilar, agradecidos, haciendo lenguas de la amabilidad del idóneo personal de la Lega-

ción de Filipinas, quienes, en neas gráciles de la firma de realidad de verdad, habíanse su hija, que dedicaba al desvivido por brindar a todos Excmo. Sr. Ministro un regalo presente gratísimos her- tratos suyo, con estas palabras de expansión en un día de tan memorable como el de la quiere, Baby". Pascua de Navidad.

Fueron las fotografías del modelador de la República de Filipinas, y, de su malograda hija, María Aurora Quezon— como último recuerdo el chis- vilmente asesinada—las que, peante mirar de la fotografía sin que podamos precisar la de que en vida se llamara D. razón, nos hicieran más me- Manuel Luis Quezon, Presi- morable aquel 25 de diciem- dente de Filipinas, y las lí- bre en Maristani, 38.

HISPANISTAS

Si queréis que SEMANA prospere, enviad todos vuestros trabajos de imprenta a EDITORIAL HISPANO-FILIPINA la que os dará un servicio esmerado y a precio reducidísimos.

Una llamada telefónica y uno de nuestros agentes acudirá para atenderos.

Azcárraga 2109.

Tel. 3-31-37.

EL JEFE DE LA MISION FILIPINA A LA ASAMBLEA DE LA UNO



El embajador Carlos P. Rómulo, jefe de la delegación filipina a las Naciones Unidas, aparece firmando el acuerdo relativo a los medios de facilitar la circulación de los materiales visuales y auditivos de carácter educacional, científico y cultural. De izquierda a derecha: Dr. Anthony Leriche, de la división de inmigraciones y registro de tratados de las Naciones Unidas; el embajador Rómulo; don Mauro Méndez, secretario ejecutivo, y don Adriano R. García del personal de la misión filipina.



Una organización al servicio de la Cultura Hispánica

Se complace en anunciar a las Orquestas filipinas que acaba de recibir los últimos éxitos de temporada procedentes de España:

3 RITMOS TÍPICOS ARGENTINOS:

SOMBRAS DEL PASADO—Tango original de Cefrán
RECUERDOS DE MI ABANDONO—Tango canción, de Cefrán

¿Te c a s a s t e?—Ranchera humorística coreable de Francisco Huertas

Partitura orquestada P 15.00

¿QUÉ PUEDES EXIGIR?—Bolero de Francisco Huertas
SÓLO INSPIRAS COMPASIÓN—Bolero de Cefrán
YA NO PUEDO AMARTE—Samba de F. Huertas

Partitura orquestada P 15.00

NO SEAS VARIABLE—Fox, de Argirmiro Sampedro
SANTANDER—Slow de Sepúlveda (Cantor en Radio Madrid)

Partitura orquestada P 10.00

ESE ES MI MADRID—Pasodoble español de Guillermo Gufo
MURTEIRA CORREIA—Paso-doble creado por Luiz Correia

“Grande Cavaleiro portuquez”

Partitura orquestada P 10.00

BAILE V. EL “BUGUI”—Fox Boogie-Woogie de F. Huertas
dedicado a la gran supervedette MONIQUE TIBAUT
¿POR QUÉ TU NO HAS DE VOLVER...? Slow-canción de Cefrán

Creación del radio cantor internacional TOMÁS RIOS
Partitura orquestada P 10.00

SOL DE LINARES—Pasadoble de F. Huertas y MARCHOSO—Pasodoble de F. Huertas
Creación de la Orquesta BIARRITZ

Partitura orquestada P 10.00

UN PALETO EN LA CIUDAD—Samba-Swing de Cefrán
CAMINANDO VOY...—Bolero-Fox de F. Huertas

Creación del formidable conjunto “Peñablanca” en el Salón de Té “Las Palmeras” de MADRID

Partitura orquestada P 10.00

Se encuentran a la venta en:

LIBRERÍA HISPANIA

Escolta corner Nueva — MANILA

RESULTADOS DEL CAMPEONATO DE LA LIGA DE FUTBOL DE ESPAÑA

Por MONTAS

Después de la interrupción a que nos hemos visto obligados por razones ajenas a nuestra voluntad, esta semana la reanudamos para beneficio de nuestros amables lectores que ya han puesto el grito en el cielo por la omisión de esta sección en SEMANA.

Si bien es verdad que no nos ha sido posible dar por lo menos los resultados de dos domingos anteriores, creemos subsanar esta falta, dando no solamente la del domingo próximo pasado, sino también el estado actual de la liga según la clasificación o puntuación actual.

Barcelona—2	Coruña—0
Real Sociedad—5	Sevilla—0
Oviedo—2	Madrid—0
Valencia—5	Tarragona—1
A. de Madrid—6	A. de Bilbao—6
Málaga—4	Español—1
Celta—4	Valladolid—0

Estado actual de los equipos según la puntuación del último computo del 29 de enero:—

	J	G	E	P	GF	GC	Dif.	Pts.
Real Madrid	18	8	7	3	41	25	16	23
Celta	18	11	1	6	46	33	13	23
Valencia	18	8	4	6	48	29	19	20
Coruña	18	7	6	5	28	22	6	20
A. de Madrid	18	9	2	7	51	47	4	20
Real Sociedad	18	7	5	6	45	29	16	29
Barcelona	18	9	1	8	52	36	16	19
Valladolid	18	6	7	5	36	28	8	19
A. de Bilbao	18	8	3	7	48	48		19

BANQUETE MENSUAL DE LA PEÑA HISPANO-FILIPINA DE MANILA

Manila, 27 de Enero, 1950

Sr. D. Manuel López Flores
c/o SEMANA, Manila

El organizador del próximo ágape hispanista, le saluda y le invita a la comida mensual de "Chupa de Domine" que tendrá lugar el 4 de Febrero a las 12:30 Post Meridian, en el Restaurante de Carbungco, calle de Lepanto No. 882, a mano derecha conforme se entra por Azcárraga.

Cuento con que siendo Vd. un buen amigo de España, no dejará de asistir a esta comida familiar en la cual le autorizamos a traerse un par de amigos jóvenes, y si son amigas, mejor aún, porque la hispanidad no riñe con la femineidad, sobre todo cuando sólo median tres miserables pesos, que es todo lo que cuesta el ambiente *per capita*; hasta da vergüenza mencionar esta miseria, que a lo mejor se la gasta usted en una juerga cualquiera que redunde en perjuicio de su salud. (Se han dado casos).

Le anticipo que pasará un buen rato oyendo a famosos "espaldas" de la oratoria hispana, que en sus charlas, se las mantienen tiesas con el Barbero de más mala lengua que haya en Manila.

Sírvase contestar a tiempo al teléfono Núm. 2-62-72 para que sepa el cocinero la cantidad de agua que haya que aumentar en la sopa y no deje de llevar los P3.00 por barba para que no tenga que anticiparse a la Señora Cuarema, que está al caer con sus ayunos rigurosos.

Con la consideración más distinguida, quedo suyo affmo.

El Organizador
Felipe Gómez

Sevilla	18	7	3	8	39	43	4	17
Málaga	18	6	2	10	33	43	10	14
Español	18	5	4	9	30	49	19	14
Real Oviedo	18	4	5	9	25	39	14	13
Tarragona	18	5	2	11	24	69	45	12

EL HISTÓRICO BUQUE DE GUERRA DE EE. UU. "MISSOURI"



En la actualidad este es el único buque de guerra de la Armada de los Estados Unidos, de la pasada guerra, que aún está en servicio activo. El "Missouri" pasará a la historia por ser en su cubierta donde tuvo lugar la firma de la rendición incondicional del Japón.



La Srta. Anaya Inchausti, hija del Sr. Restituto Inchausti, (q. e. p. d.), y Da. Marija Osma Vda. de Inchausti, cuya solemne boda tuvo lugar en la Iglesia Parroquial de Santa Mesa, con el joven Sr. Ernesto Marcd. La foto es de los novios después de la ceremonia.



Bachiller de estómago.
 El que no se sabe explicar.
 Bailalunas.
 Apodo a un mudable.
 Bailar el agua delante.
 Hacer las cosas y servir a uno con gusto.
 Bajar la cabeza.
 Irse sin responder y obedecer.
 Bajar la cabeza.
 Señal de conceder y reverencia.
 Bañarse.
 Coger hierbas y enramar las puertas la mañana de San Juan.
 Bañarse en agua rosada.
 Por alegrarse, y más si es a pesar de otro.
 Barajarlo.
 Por confundirlo.
 Bárbaro, sayagués, salvaje, bausán, grosero, tonto.
 Apellidos a un tonto, torpe y bobo.
 Barzonar.
 Rehusar el trabajo; rodeos para no trabajar.
 Bastón.
 División de general de ejército.
 Batir el cobre.
 Dicese del juego, de cosas que se usan con frecuencia; allí baten el cobre.
 Bebe como una topinera.
 Por mucho; topinera es el sumidero que hace el topo en la tierra.
 Bebe los quirios; bebe como un tudesco.
 Por mucho. Los tudescos se crían con vino, y son amigos de ello.
 Beber el seso con vela en la mano.
 Dice el vulgo esta habla por engañar.
 Beber hasta caer.
 Esto es vino.
 Beber hiel.
 Por recibir mohina.
 Beber la sangre.
 Dicese teniendo enojo, crueldad, y por perseguir para hacer daño.
 Beber los aires, los vientos.
 Anhelar por algo, como por habilidad.
 Beber los quirios de Elena.
 Por beber mucho.
 Bellacos deshonrabuenos.
 Bellacos que andan de noche.
 Ayuda al que los reprende.
 Bendigalo Dios.
 Dicese cuando no sojan.
 Bermejo y colorado.
 Significa alegría, vergüenza y justicia.
 Bezar en señal de paz.
 La mano, por obediencia.
 Besar las manos.
 Por cortesía. Beso las de vuestra merced, mi señor mi señora.
 Besí quefí.
 Rústica manera de conceder, en dada.
 Beso de Judas

Por engañar, halagando.
 Bésoos las manos, y el colorido a palos.
 Lo postero se añade por donaire.
 Bien.
 Sirve en esta frase: el marido y el bien, el hijo y el bien.
 Bien ayuno estaba yo deso.
 Del que no sabia nada de lo que dicen.
 Bien comido y bien bebido.
 Del que está harto y no se duele del otro; también del bien mantenido.

Sinónimos CASTELLANOS
 POR ROQUE BARCIA

AFFECTIVO, AFFECTUOSO
 Afectivo es lo que pertenece a la sensibilidad interior. Así se dice: *orden afectivo*, como se dice orden intelectual, orden moral, orden físico, orden dogmático. Nada más extraño que decir: *orden afectuoso*.
 Afectuoso es lo que demuestra afecto. Así decimos: *sonrisa afectuosa*, *hombre afectuoso*. Nada más extraño también que decir: *sonrisa afect'va*.
 Afectivo es el signo de una facultad.
 Afectivo es el signo de una emoción.

Todo hombre es un ser afectivo por naturaleza, como es inteligente o religioso.
 No todas las personas son afectuosas, porque esto influye el temperamento, y el carácter, y la educación.
 AFILAR. AGUZAR
 No deben confundirse los verbos *aguzar* y *afil*.
 Se *afil* lo que corta. se *aguz* lo que punza.
 Se *afil* un cuchillo, se *aguz* una daga.

AFORISMO, APOTEGMA
 En *aforismo* domina la idea de *conciencia*, expresada por la voz griega *oros*, que significa límite, y que entra en *aforismo* convertida en oris.
 En *apoteagma* domina la idea de *bontad*, expresada por el prefijo *apo*, que significa bien.
 De modo que *aforismo* es un dicho breve.
 Apoteagma un dicho bueno.
 Ei *aforismo* es una sentencia.
 El *apoteagma* una máxima.
 Esto quiere decir que el *aforismo* es filosófico o científico y que el *apoteagma* es moral.



ALERTA-COCKTAIL
 Prepárese en cocktelera:
 Unos pedacitos de hielo.
 Un golpe de Angostura biters.
 Dos golpes de crema de menta
 Jugo de una lima.
 Una copita de gin Gordon.
 Agítese y sírvase en copa de cocktail.

BLOW-OUT, n.—celebración
 BLUE, n.—azul
 BLUFF, n.—pavoneo
 BLUFF, v.—pavonear
 BLUNT, adj.—embotado; brusco; grassero
 BLUSH, v.—sonrojarse; abochornar
 BOARD, v.—estar de pupilo; aboridar; acometer
 BOARDING HOUSE, n.—casa de huéspedes ó pupilos
 BOAST, v.—ponderar; exaltar; alabarse
 BOAT, n.—vapor; lancha; chalupa
 BODY, n.—cuerpo
 BOIL, v.—hervir; cocer
 BOIL, n.—tumor; grano; divieso
 BOLD, adj.—valiente; intrépido;
 POLO, n.—un instrumento cortante; bolo
 BOLT, v.—cerrar con cerrojo; enclavijar
 BOMB, n.—bomba
 BOND, n.—lazo; ligadura; obligación; fianza; promesa; vale
 BONDAGE, n.—cautiverio; esclavitud; obligación
 BONE, n.—hueso
 BOOK, n.—libro
 BOOKKEEPER, n.—tenedor de libros
 BOOTBLACK, n.—limpiabotas
 BORDER, n.—borde; orilla
 BORE, v.—fastidiar; barrenar; sondar
 BORROW, v.—pedir prestado; prestar

Vocabulario Inglés - Español

BILLBOARD, n.—un cartelón ó una superficie plana, que se usa para colocar las anuncios.
 BIMONTHLY, n.—cada dos meses
 BIND, v.—atar; vendar; encuadernar
 BIRD, n.—pájaro; ave
 BIRTH, n.—nacimiento; parto; alumbramiento
 BIRTHDAY, n.—cumpleaños; natalicio
 BISCUIT, n.—galleta; bizcocho
 BISHOP, n.—obispo; alfil de ajedrez
 BITE, n.—pedazo; fragmento
 BITE, n.—mordedura; picar
 BITE, v.—morder; picar
 BITTER, adj.—amargo
 BLACK, adj.—negro; oscuro
 BLACKBOARD, n.—pizarra
 BLADDER, n.—vejiga; ampolla
 BLACKSMITH, n.—herrero
 BLACKMAIL, n.—obtener dinero de una persona por medio de una amenaza grave sobre su vida ó posición social
 BLADE, n.—brizna; hoja
 BLAME, v.—culpar, censurar, re- prender
 BLANK, adj.—en blanco; espacio; hueco
 BLANKET, n.—manta
 BLASPHEMY, n.—blasfemia
 BLAST, n.—ráfaga; voladura; tison
 BLAZE, n.—llama; llamarada; hoguera
 BLEACH, v.—asolar; blanquear
 BLEE, v.—sangrar; echar sangre
 BLEND, v.—mezclar; matizar
 BLEMISH, n.—deshonra; vergüenza; tacha
 BLESS, n.—gloria; felicidad
 BLOCK, v.—bloque; trozo
 BLOCKHEAD, n.—neco; estúpido; tonto
 BLOOD, n.—sangre
 BLOODY, adj.—sangriento; ensangrentado
 BLOOM, v.—florecer
 BLOSSOM, n.—flor
 FLOT, n.—borrón; mancha; raspadura
 BLOT, v.—borrar
 BLOUSE, n.—blusa
 BLOW, n.—golpe; alcance

BREVE . . .

(Viene de la pág. 13)

lo estudian y aprenden. Pero, por favor, no me haga hablar más sobre este Colegio ya que no soy el más llamado a hacerlo.

—¿Y en los órganos escolares tienen los alumnos alguna sección en español?

—Sí, también. En las revistas escolares que publican la Universidad de San Carlos y los Colegios de la Inmaculada Concepción, Santo Niño y San José encontrará Vd. siempre una sección española editada por sus alumnos o alumnas. He observado así mismo que recientemente otras publicaciones similares han comenzado a imitar este buen ejemplo.

—¿Conoce de algún medio por el que los alumnos se interesen más por el aprendizaje del idioma español?

—Quizá uno de los medios más conducentes a despertar el interés de los estudiantes en favor del español sea la organización de concursos de oratoria o declamación. Repetidas veces se ha pedido a los Caballeros de Colón que, al organizar concursos intercolegiales anuales de Oratoria, no se olviden de incluir también nuestro idioma. Eso

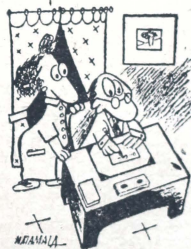
ayudaría a descubrir muchos valores entre nuestros jóvenes.

Nos disponemos a salir del despacho del P. Legarra cuando nuestra atención queda cautivada por dos hermosos trofeos. Corresponden a los dos primeros premios gana-

dos en dos años sucesivos por el Colegio de San José en el concurso intercolegial de oratoria organizado, como se ha dicho, por los Caballeros de Colón en Cebú. Pero el concurso era en inglés... decimos, no sin intención, al P. Legarra; a lo que él sonriente nos contesta: Sí... y espere Vd. a que haya concursos en español para que se llene enteramente de nuevos trofeos este muestrario...

—Su optimismo nos contagia.

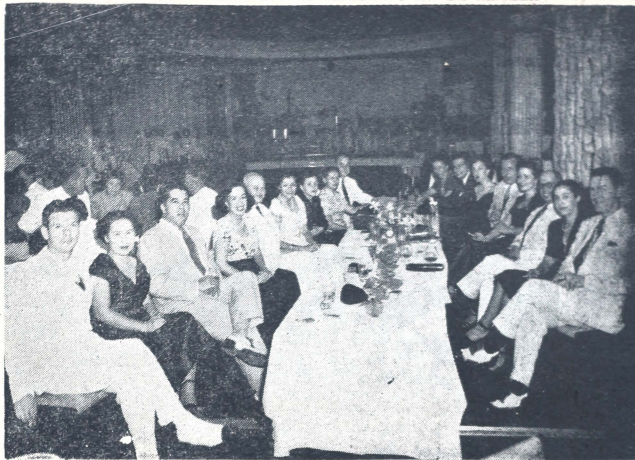
R.J.L.



—Ayer ví a tu prima con el novio de Juanita, y antayer, con el de Finita.

—Sí. Es una chieca sin "amor propio".

ANIMADO "DINNER DANCE" OFRECIDO EN EL RIVIERA



Mr. Gordon Bart y su distinguida esposa, (nacida, Cecil Yriarte), dieron un animado "dinner dance" en honor de la Sra. de L. Nichols on que acaba de llegar de los Estados Unidos. En la foto aparecen entre otros: los Sres. de Rocha, (Antonio), los Sres. De La Planque, los Sres. de Quirino, (Carlos), los Sres. de Zúñiga Ky, los Sres. de Olbeiz, (L.), Sres. de Ramsey (Edwin), los Sres. de Yriarte, (J. R.) el Sr. Szabe y la Srta. Helen Nones.

Viaje en **BARCO, AUTO TREN Ó AVIÓN** en comodidad

Las mejores y más baratas
MALETAS, BAULES y SACOS DE MANO

RÍU HERMANOS, INC.
130 T. PINPIN, (entre ESCOLTA y DASMARINAS)

Extenso surtido en
BOLSOS DE CUERO
para Señora

PORTA-PASAPORTE de
cuero **UBRIQUE**.

**PORTFOLIOS, BILLETE-
ROS, CINTURONES, MONE-
DEROS, ESTUCHES NECES-
SER, JOYEROS, MALETI-
NES para MÉDICO, CUBI-
LETES, PARA DADOS, ETC.**

PARA PERROS

**COLLARES GUARNICIONES,
CADENAS y demás utensilios**



"LA CASA DE LOS PHILIPS"

Saluda cordialmente al

Excmo. e Ilmo. Arzobispo de Cebú

Mons. JULIO ROSALES

166—76. D. Jakosalem
Teléfono:—610

P. O. Box 137
Ciudad de Cebú

DIVAGACIONES...

(Viene de la pág. 16)

no es verdad, ni lo será nunca; porque eso, además de ser falso, es obviamente absurdo.

Diríase con más exactitud, que los hombres que no filosofan, esto es, que no discurren, se hallan fuera de su centro y carecen de sólida base.

¿No es acaso la Filosofía la reina y maestra de las Artes?

¿No es por ventura la Filosofía la aurea llave con que nos abrimos con sus muchas veces ignoradas bellezas?

¿No sería completa nuestra información y noticia acerca de lo bello si no nos remontáramos a las excelsas regiones de la Metafísica y allí contemplar, a nuestras anchas, la Belleza que se presenta con todas sus multiformes facetas!

¡Ah! no hay lengua humana que pudiese describir las inefables dichas de un placer puramente espiritual y altamente intelectual del Filósofo, el cual, a medida que avanza en sus callados estudios se le van apareciendo, cual en cinta cinemática, brillantes y sonrientes lontananzas de verdades más universales y de hermosuras insospechadas y sublimes.

No hay deleite o placer comparable al que experimenta el Filósofo al sorprender uno de los secretos más profundos de las incansantes actividades de la leyes científicas... ocupa la inteligencia, entretiene la voluntad y satisface de un modo indescriptible a todo el hombre, y esto como merecida recompensa de sus honrados esfuerzos mentales.

¿Por qué se va casi siempre en busca de los deleites de los sentidos? ¿a qué ese desasogado afán de tener amistades, cuando estamos positivamente ciertos de que no pocas veces son falaces, si no traicioneras? ¿Será por la poca o ninguna familiaridad que tenemos con los trabajos mentales buscando el por qué de las cosas, la razón de nuestros actos y la naturaleza íntima de los seres?

La falta de finalidad u objetivo de nuestros actos es indicio inequívoco de la falta de concentración filosófica de la mente, que se queda obtusa por falta de ejercicios o de kalesenia mental!

Respetemos y admiremos al Filósofo, imitémosle en la búsqueda e investigaciones científicas, sepamos filosofar en todo y por todo dando razón de ser de nuestros actos.

Que la Filosofía verdadera sea la brújula y lastre de nuestras incansantes actividades!—

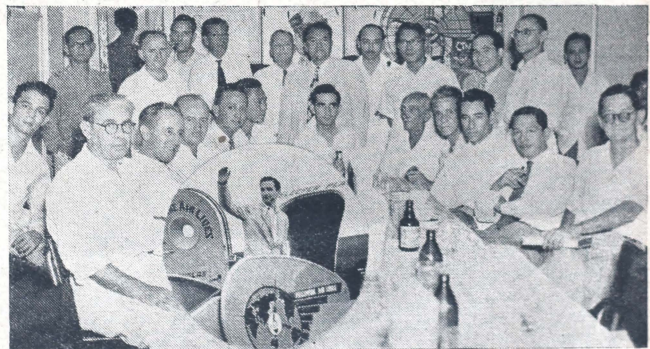
LOS FUNCIONARIOS Y EMPLEADOS DE HEACOCK POR SU PRESIDENTE



Enabezados por el Sr. José Y. Orosa, vicepresidente de la H. E. Heacock & Co., los empleados y funcionarios de la empresa dieron una fiesta por el cumpleaños de su presidente, Mr. D. O. Gum que cumplió sus 59 años. En la foto aparece el festejado en el centro rodeado por los jefes de departamento de la compañía, Sres. L. Montilla, T. Tenmatay, H. P. Oliveros, N. Y. Orosa, N. Calderón, M. C. Mengito, el vicepresidente Orosa, G. Williams y R. H. Pasche.



ALMUERZO DE DESPEDIDA POR EL COMPANERO "MADRILES"



Un grupo de amigos íntimos y miembros de la Peña Hispano-Filipina, dio un almuerzo de despedida al Sr. Carlos Peréz Rubio, (Madriles) unos días antes de su marcha a la vieja metrópoli, así como también a Francia e Inglaterra a donde ha ido por motivos de negocio. En el inserto, Madriles despidiéndose de la multitud de amigos que fueron a despedirse de él en el aeródromo. Estará ausente por unos cuarenta días. Le deseamos un pronto y feliz regreso.

OFFICE OF THE PROVINCIAL
SHERIFF

SAN FERNANDO PAMPANGA

NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL
SALE OF MORTGAGED
PROPERTIES

Under Act 3135, as amended

By virtue of the power of attorney inserted in the deed of mortgage executed by the spouses JOSE ARRASTIA and TEODORICA R. ARRASTIA, thru their Attorney-in-Fact Francisco Arrastia, of 99 Figueras, Rizal City, in favor of the Philippine National Bank under date of May 22, 1946, and for the satisfaction of the debt of P21,000.00 and later increased to P29,000.00 on January 20, 1947, plus 6% annual interest on the amount of P29,000.00 from October 22, 1947, plus 10% of the total amount due as attorney's fees, and the fees and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned Provincial Sheriff of Pampanga announces that on February 22, 1950, at 10:00 a. m., in the Office of the Provincial Sheriff of Pampanga at San Fernando, Pampanga, he will sell at public auction, for cash to the highest bidder the following real properties:

TRANSFER CERTIFICATE OF
TITLE No. 13792

Province of Pampanga

A parcel of land (Lot No. 6-A) being a portion of Lot No. 1, plan Psu-9681, described on T.C.T. No. 935, G.L.R.O. Record No. 15871, which is equivalent to Lot No. 1004-A of plan Psd-17021 of the Cadastral Survey of Lubao, G.L.R.O. Cad. Record No. 1781), situated in the Barrio of Baruya, Municipality of Lubao, Province of Pampanga, Island of Luzon. Bounded on the NE, by Lot No. 2-D (equivalent to Lot No. 1003-D of the subdivision plan); on the SE, by Lot No. 6-B (equivalent to Lot No. 1003-D of the subdivision plan); on the SW, by Creek; and on the NW, by Lot No. 7494, Lubao Cad. No. 273, and Lot No. 2-D (equivalent to Lot No. 1003-D of the subdivision plan); x x x containing an area of ONE HUNDRED FIFTEEN THOUSAND FIFTY FIVE SQUARE METERS (115,055), more or less x x x

TRANSFER CERTIFICATE OF
TITLE No. 13798

Province of Pampanga

A parcel of land (Lot No. 1-C-6, being a portion of Lot No. 1-C, plan Psd-7311, described on T.C.T. No. 5876, G.L.R.O. Record No. 13584, which is equivalent to Lot No. 641-F of plan Psd-17021 of the Cadastral Survey of Lubao, G.L.R.O. Cad. Record No. 1781), situated in the Barrio of Baruya, Municipality of Lubao, Province of Pampanga, Island of Luzon. Bounded on the NE, by Lot No. 1-C (equivalent to Lot No. 841-E of the subdivision plan); on the SE, by Lot No. 2-D (equivalent to Lot No.

1003-D of the subdivision plan), and Lot No. 7494, Lubao Cad. No. 373; on the SW, by Creek; and on the NW, by Lot No. 1-C-4 (equivalent to Lot No. 641-D of the subdivision plan, x x x containing an area of EIGHTY FOUR THOUSAND TWENTY THREE (84,023) SQUARE METERS, more or less. x x x

TRANSFER CERTIFICATE OF
TITLE No. 13805

Province of Pampanga

1. A parcel of land (Lot No. 2-D, being a portion of Lot No. 2, plan Psu-27349, described on O.C.T. No. 11607, G.L.R.O. Record No. 20721, which is equivalent to Lot No. 1003-D of plan Psd-17021 of the Cadastral Survey of Lubao, G.L.R.O., Municipality of Lubao, Province of Pampanga, Island of Luzon. Bounded on the NE, by Lot No. 2-B (equivalent to Lot No. 1003-B of the subdivision plan); on the S, by Lot No. 2-C (equivalent to Lot No. 1003-G of the subdivision plan); on the SW, by Lot No. 6-A (equivalent to Lot No. 1004-A of the subdivision plan) and Lot No. 7494, Lubao Cadastral No. 273; and on the NW, by Lot No. 1-C-4 (equivalent to Lot No. 641-E of the subdivision plan, x x x containing an area of TWO HUNDRED THIRTY FIVE THOUSAND EIGHT HUNDRED SEVENTY NINE SQUARE METERS (235,879), more or less.

2. A parcel of land (Lot No. 1-B, being a portion of Lot No. 1, plan Psu-27349, described on O.C.T. No. 11607, G.L.R.O. Record No. 20721, which is equivalent to Lot No. 1003-B of plan Psd-17021 of the Cadastral Survey of Lubao, G.L.R.O. Record No. 1781), situated in the Barrio of Baruya, Municipality of Lubao, Province of Pampanga, Islands of Luzon. Bounded on the NE, by Lot No. 1-A (equivalent to Lot No. 1001-A of subdivision plan); on and on the NW, by Road, x x x containing an area of SEVENTY SIX THOUSAND ONE HUNDRED FORTY SEVEN SQUARE METERS (76,147) more or less.

3. A parcel of land (Lot No. 2-G, being a portion of Lot No. 2, plan Psu-27349, described on O.C.T. No. 11607, G.L.R.O. Record No. 20721, which is equivalent to Lot No. 7494 of the Cadastral Survey of Lubao, as described on plan S.W.O. 16645, sheet-1, G.L.R.O. Record No. 1781), situated in the Barrio of Baruya, Municipality of Lubao, Province of Pampanga, Island of Luzon. Bounded on the NE, by Lot No. 2-D (equivalent to Lot No. 1003-D of the subdivision plan Psd-17021); on the SE, by Lot No. 6-A (equivalent to Lot No. 1004-A of the subdivision plan Psd-17021); on the SW, by Lot No. 2-H (equivalent to Lot No. 7495 of Lubao Cad. No. 275); and on the NW, by Baruya Creek and Lot No. 1-C-6 (equivalent to Lot No. 641-F of the subdivision plan Psd-17021). x x x containing an area ONE THOUSAND FIVE HUNDRED FORTY NINE SQUARE METERS (1,549), more or less.

4. A parcel of land (Lot No. 2-H, being a portion of Lot No. 2, plan Psu-27349, described on O.C.T. No. 11607, G.L.R.O. Record No. 20721, which is equivalent to Lot No. 7495 of the Cadastral Survey of Lubao as described on plan S.W.O.—16645, sheet 1, G.L.R.O. Cad. Record No. 1781), situated in the Barrio of Baruya, Municipality of Lubao, Province of Pampanga, Island of Luzon. Bounded on the NE, by Lot No. 2-G (equivalent to Lot No. 7494 of Lubao Cad. No. 273); on the SE, by Lot No. 6-A (equivalent to Lot No. 1004-A of the subdivision plan Psd-17021); and on the SW, and W, by Baruya Creek and Lot No. 2-I (equivalent to Lot No. 7496 of Lubao Cad. No. 273). x x x containing an area of THREE THOUSAND AND SEVENTY FOUR SQUARE METERS (3,074) more or less.

5. A parcel of land (Lot No. 2-1, being a portion of Lot No. 2, plan Psu-27349, described on O.C.T. No. 11607, G.L.R.O. Record No. 20721, which is equivalent to Lot No. 7496 of the Cadastral Survey of Lubao, as described on plan S.W.O.—16645 sheet 1, G.L.R.O. Cad. Record No. 1781), situated in the Barrio of Baruya, Municipality of Lubao, Province of Pampanga, Island of Luzon. Bounded on the E, by Lot No. 2-H (equivalent to Lot No. 7495 of Lubao Cad. No. 275); and on the SW, and W, by Lot No. 499 of Lubao Cad. No. 273, x x x containing an area of FIVE HUNDRED SIXTY ONE SQUARE METERS (461), more or less.

This Notice of Auction Sale will be published in the "SEMANA" a weekly magazine of general circulation and edited in the City of Manila, during three (3) consecutive weeks, once a week, the first publication to take place at least twenty (20) days before the date of the auction sale. Likewise three (3) copies of the Notice of Auction Sale will be posted in three (3) public conspicuous places in the Municipality of Lubao, Pampanga, where the properties are located and also three (3) copies will be posted in the place where the auction sale shall take place, in accordance with Section 16, Rule 39 of the Rules of Court.

Prospective buyers or bidders are hereby enjoined to investigate for themselves the titles of the said properties and the encumbrances thereon, if any therebe.

Done at San Fernando, Pampanga, Philippines, this 28th day of January, 1950.

FOR THE PROVINCIAL SHERIFF

JULIAN B. MENDOZA

Deputy

Publication: "SEMANA"
Feb. 2-19-16-1950.

LA TIPICA Y...

(Viene de la pág. 7)

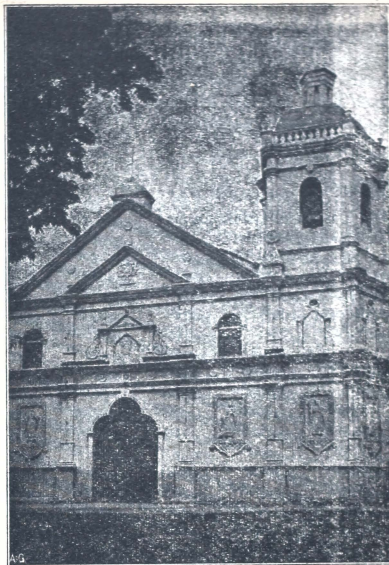
medida que pasan las horas. La iglesia, después de la misa mayor, o sea, la última misa, no varía de aspecto, no cambia en cuanto a la ingente muchedumbre que va aglomerándose más y más, hasta el extremo de que, viendo el constante movimiento de entradas, diríase que las paredes: aquellos vestustos y gruesos muros van a ceder ante el apífiamento cada vez más estrecho que se ve creciendo por minutos.

Lo sorprendente es, sin embargo, cuando de pronto, un individuo o una pareja se ponen a bailar; sorprendente porque, lo que parecía no tener espacio ni para un alfiler, súbitamente se abre un huequito, un círculo pequeño, que sin pedirlo nadie, sin explicárselo nadie, se forma para dar sitio a los que van a rendir su fervorosa ofrenda ante el Santo Niño. Y esto no se limita a un solo lugar, dentro de la iglesia, en el atrio, en las laterales, en cualquier sitio, se desarrolla una escena de éstas que aun para el más profano, ha de ser causa de una serie de emociones de difícil explicación.

Porque en estos bailes sencillos, fervorosos, llenos de unción y de misticismo, no se encuentra nada fanático, nada artificial, nada irreverente, nada que pueda poner en duda la devoción, la sinceridad y el sentimiento cristiano de los que ejecutan la danza. En la mayoría de los casos, es una madre o un padre quien, con su pequeño en brazos, sale al centro del círculo y gesticulando y danzando, se le siente más que se le ve, que está poniendo al hijo bajo la protección del Santo Niño, otras veces lo que se denota es que le da gracias por haberle sanado o salvado de una muerte segura. Pero aun hay

más, los que danzan y bailan dentro de la iglesia, no se someten a ningún son, a ninguna música o cosa parecida; y los que lo hacen fuera de la iglesia, o sea en el atrio, van al compás de un tamboril, único instrumento cuyo redoble típico y único, lo mismo puede ser un fandango que una danza moruna llena de gesticulaciones y contorsiones. sin dejar por ello de tener su ritmo, su cadencia, su arte. Lo más pintoresco de todo el cuadro es que en los tres, cuatro o cinco círculos que se forman, ya dentro o fuera de la iglesia, lo mismo bailan un par de viejecitos que por su aspecto apenas si pueden tenerse en pie y, sin embargo, animados por el tamboril, por los otros bailarines y por el gentío mismo que les rodea, parece que se creen y, sacando fuerzas de flaqueza, danzan y gesticulan tanto o más que las otras parejas de mediana edad o los mismos jóvenes.

Queriendo indagar o ahondar el origen de estas danzas ante la milagrosa imagen del Santo Niño de Cebú, para dar un reportaje lo más completo posible a nuestros lectores, hemos recurrido a varias fuentes de información que creímos más fidedignas. Ninguna, sin embargo, ha podido dar una cosa segura acerca del origen, pues según los más autorizados, su historia se ha perdido o no se ha tenido jamás conocimiento de ella. El P. Rosino Ramos, agustino y actual decano de la comunidad, se inclina a creer, según nos dijo, que el origen es español, aunque si bien remontándonos al Antiguo Testamento, tenemos ahí el pasaje de cuando el profeta David bailó ante el Arca. Algunos viejos, no muy viejos desde luego, recuerdan que sus antepasados hablando del tema, atribuían el origen



La fachada de la iglesia tal como se encuentra en la actualidad.

de estas ofrendas danzarinas baile sin darse cuenta, de ante el Santo Niño, a los primeros milagros obrados por la venerada imagen, y que fueron unas mujeres quienes favorecidas por los mencionados milagros obrados en sus hijos, no sabían cómo expresar mejor su gratitud y su veneración por el Santo Niño; una de ellas, la más próxima al altar, comenzó a moverse de un lado para otro para hacer callar al infante que había comenzado a lloriquear; por lo que fuera, el niño calló y empezó a extender los brazos hacia la imagen. La madre, admirada y casi conternada comenzó a animarse y a iniciar una especie de

baile sin darse cuenta, de ante el Santo Niño, a los primeros milagros obrados por la venerada imagen, y que fueron unas mujeres quienes favorecidas por los mencionados milagros obrados en sus hijos, no sabían cómo expresar mejor su gratitud y su veneración por el Santo Niño; una de ellas, la más próxima al altar, comenzó a moverse de un lado para otro para hacer callar al infante que había comenzado a lloriquear; por lo que fuera, el niño calló y empezó a extender los brazos hacia la imagen. La madre, admirada y casi conternada comenzó a animarse y a iniciar una especie de

Nada pues, en concreto hemos podido averiguar para llegar hasta la raíz de esta tradicional fiesta del Santo Niño de Cebú. y, sobre todo, la manera típicamente cebuana con que legendariamente se ha venido celebrando desde una época tan remota que se pierde en la noche de los tiempos...

Si desea usted ayudar a "SEMANA", puede hacerlo; suscribiéndose a la revista; comprando dos ejemplares y enviando uno de ellos a un amigo o pariente del extranjero; otorgándole sus anuncios puestas que es leída por multitud de personas selectas, o bien enviando sus trabajos de imprenta a la Editorial Hispano-Elipina, Azcárraga 2109, la que le dará a más de un servicio esmerado, precios baratísimos.

EL NUEVO...

(Viene de la pág. 5)

lemne consagración se llevó a cabo en la catedral de Palo, Leyte, el 21 de septiembre de aquel año, siendo consagrante el Excmo. Sr. Delegado Apostólico, Mons. Guillermo Pianí, y co-consagrantes los Sres. Obispos Mascariñas, de Calbáyog, y Acebedo, de Palo. El sermón lo pronunció su ilustre predecesor en la archidiócesis de Cebú, Mons. Reyes. Encabezando la lista de sus padrinos de consagración, figuraban la difunta e inolvidable Da. Aurora A. de Quezon, el Hon. Ramón Avanceña, ex presidente del Tribunal Supremo, el General Basilio Valdés y D. Gabriel La O, antiguo catedrático de la Universidad de Sto. Tomás y eminente abogado. El pueblo católico de Bohol lo acogió con sincero amor y respeto, sentimientos que fueron creciendo a medida que experimentaban los beneficios de su celo pastoral, con la fundación de centros docentes, reorganización de las sociedades religiosas y reconstrucción de iglesias. Y ahora, apenas cumplidos tres años de actuación episcopal, es elevado a la archidiócesis de Cebú.



La infatigable actividad de Mons. Rosales tuvo uno de sus mayores éxitos en la formación del tercer instituto catequístico de la Diócesis de Tagbilaran, establecido a mediados de año pasado.



El "Día de la BIDSAL" (Bohol Intra-Diocesan Schools Athletic League), Mons. Rosales aparece aquí con el grupo de funcionarios y oficiales de una revista militar celebrada en ocasión de la primera celebración de liga deportiva.



—¿El señor quiere una fricción?
—Sí, ¡Pero démela en la piedad izquierda!



La celebración del "Día de mi párroco" (My Parish Priest Day), fue sin género de dudas, uno de los asuntos que más preminencia tuvieron, en la conferencia anual del clero de Bohol, celebrada el 15 de febrero de 1949, bajo la prudente y sabia dirección del Obispo Rosales.

Reunión Mensual de la
PEÑA HISPANO-FILIPINA
DE BARCELONA

De Barcelona nos informan que la Peña Hispano-Filipina de aquella ciudad condal, que quedó organizada el día 2 de Agosto de 1949 con motivo de una cena dada en el Circulo Militar por D. Federico Calero en honor de la colonia filipina barcelonesa, celebró su reunión en el famoso restaurant "Las Siete Puertas" el "Día de Reyes" de este año de 1950 con un menú típicamente filipino como sigue:

1. Entremeses
2. Pesang-Manok
3. Lechong, babuy
4. Salsa típica/agri-dulce
5. Morisqueta filipina
6. Frutas y helados
7. Cafe de Batangas
8. Licores y Vinos (sin tasa)

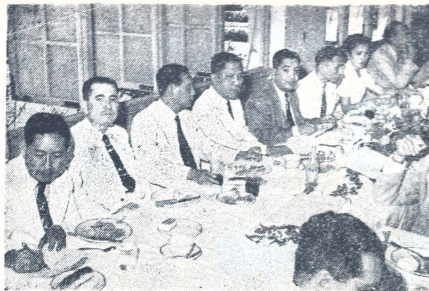
Los concurrentes que eran 152 entre damas y caballeros se hicieron lenguas del menú y se suscribieron para asistir a la siguiente reunión.

A los postres hicieron uso de la palabra el Dr. Santos, Manolo de Amechazurra, Piquer y otros, quienes elogiaron la organización del banquete que corrió a cargo del ciudadano filipino D. Alberto Valette, tan conocido aquí por su prestigiosa firma, la casa de música Oliver Hermanos, de pujante vida hasta 1941.

La Peña Hispano-Filipina de Barcelona opera como la de Manila, sin cuotas ni directores, y solo con un organizador que se sustituye en cada reunión.

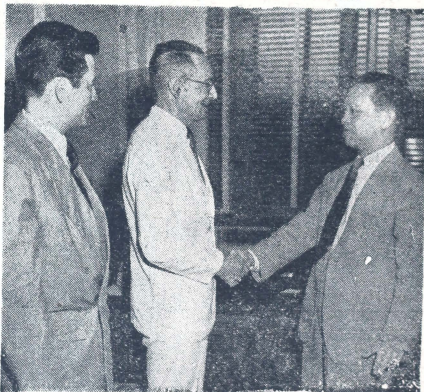
Parece que elementos filipinos de Madrid, Valencia, Santander y Sevilla han tomado ya la iniciativa para formar Peñas adicionales que sirvan para estrechar los lazos de amistad, cultura y comercio entre el pueblo español y el filipino.

LOS IMPORTADORES DAN UN ALMUERZO



La Asociación de Importadores de Filipinas dio un almuerzo en honor de los miembros de la Junta del Control de Importación, así como del Comisionado del Control de Importación, don Rufino Luna. El presidente de la asociación afirmó a los funcionarios de este cuerpo encabezados por el Secretario de Comercio e Industria, Sr. Cornelio Balmaceda, presidente de la junta, que la asociación prestaría toda su cooperación a la misma. En la foto, de izq. a der.s Sres. Manuel Rustia, Aurelio Periquet, presidente de la Camara de Comercio de Filipinas; el Procurador don Félix Angelo Bautista, el Secretario Balmaceda, el presidente de la Asociación, Teofilo Reyes; el gobernador delegado del Banco Central, Alfonso Calalang, Srta. Helen Benítez y el Comisionado Luna.

MR. COLLIN, MINISTRO DE FRANCIA



El Ministro de Francia en Filipinas, monsieur Lucien Collin, estuvo a saludar a los funcionarios de la oficina del exterior. En la foto: el Ministro francés saludando al consejero Mauro Calingo y al oficial de ceremonias José S. Estrada.

UN BALUARTE DEL
ESPAÑOL

De tal consideran al Colegio de la Inmaculada, de la ciudad de Cebú, por haber salido de sus aulas multitud de filipinas con suficiente conocimiento del idioma español, y por continuar inculcando en sus alumnas la afición y el amor a dicha lengua.

Fiel a ese dictado, y acogiendo la iniciativa de la junta directiva de sus ex alumnas, cuya presidenta es Da. Loreto L. Victorino, llevó a cabo la representación de la zarzuela en un acto, titulada "La indiana".

El reparto estuvo formado por varias ex alumnas y simpatizadores aficionados al teatro español. La Srta. Juanita Aberásturi tuvo a su cargo el papel de la protagonista. La Srta. Beatriz Díaz y los Sres. Francisco Borromeo, Manuel Vélez, Fernando González y Leonardo Roa representaron los demás personajes de la obra, la cual estuvo bajo la dirección del Sr. Flor Borromeo. La actuación de los artistas fue muy acertada por lo que merecieron el sincero aplauso del público.

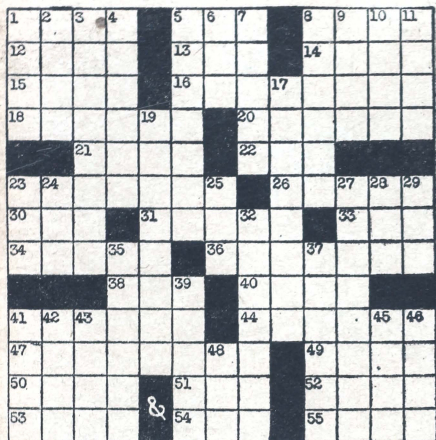
Ojalá continúe el Colegio de la Inmaculada de Cebú, con el apoyo de sus dignas y distinguidas exalumnas, manteniendo su tradición en provecho de la cultura hispana en Filipinas.

PAGAMOS BIEN
EL NÚMERO SEIS
DE LA REVISTA "MUNDO HISPANICO"
Azcárraga 2109. Tel. 3-31-37.



—¿No le da vergüenza trabajar en domingo?

CRUCIGRAMAS



HORIZONTALES: 1.—Consonancia. 5.—Coloca. 8.—Ladrón. 12.—Del verbo izar. 13.—Demonstrativo. 14.—Alero. 15.—Único. 16.—Nueva. 18.—Frenda de mujer. 20.—Seleccionar por elección. 21.—Abuela. 22.—Hilo de seda poco torcido. 23.—Con prisa. 26.—Mezo joven. 30.—Medida inglesa de longitud. 31.—Insecto díptero. 33.—Redondel. 34.—Polo positivo. 36.—Adornados. 38.—Metal precioso. 40.—Desafío. Inv. 41.—Tomas notas. 44.—Nombre de mujer. 47.—Maja de Sevilla. 49.—Letra castellana, Pl. 50.—Amarrar. 51.—Lista o catálogo. 52.—De elevada estatura. 53.—Llanura, sin estorbo. 54.—Animal polar. 55.—Sobar, menos b.

VERTICALES: 1.—Expresión de alegría. 2.—Humor acuso de la sangre. 3.—Que tiene, exceso de cabellos. 4.—Tomar notas. 5.—De pensar. 6.—Igual al 54.—Horizontal. 7.—Novato, primerizo. 8.—Sucesión de aros enlazados entre sí. 9.—Gorjal. 10.—Un poco. 11.—Rezar. 17.—Qué viste o habla con elegancia. 19.—Hacer el amor. 23.—Altar. 24.—Igual al 5 Horizontal. 25.—Me atrevo. 27.—Eimiento de fabricación. 28.—Círculo. 29.—Nosotros. 32.—Castañuelas de metal. 35.—Del verbo dotar. 37.—Relativas al aire. 39.—Guardia del oso. 41.—Querer con pasión. 42.—Crema de ciertos líquidos. 43.—Ansares. 45.—Sin mezola. 46.—Cocinar en seco. 48.—Igual al 29 Horizontal.

C	O	R	O	L	A	A	F	A	N	E	S
A	B	A	C	O	S	R	A	M	I	D	O
R	I	.	A	M	A	A	M	O	I	L	.
E	T	I	C	A	.	O	D	A	.	A	S
T	O	R	.	O	P	A	.	A	M	O	N
A	S	E	M	E	J	A	.	A	T	E	S
A	.	A	C	O	L	I	T	O	.	.	.
A	P	E	G	O	.	I	T	A	L	I	C
R	E	T	O	.	U	N	O	.	R	A	S
A	L	A	.	A	R	O	.	A	R	A	N
N	E	.	A	R	A	.	O	C	A	.	I
A	L	E	M	A	N	.	C	O	R	O	N
S	E	R	E	N	O	.	A	B	O	N	O

SOLUCIÓN AL
CRUCIGRAMA
ANTERIOR

¡SURSUM CORDA!

No temas, lucharé hasta que caiga
como un héroe al pie de mi bandera.
No seré yo el cobarde que desdiga
de los valores de una estirpe entera.

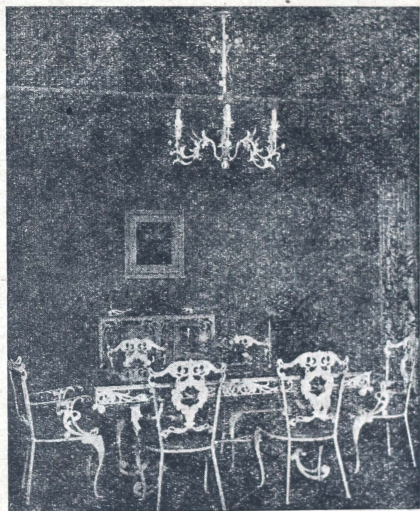
¿Qué he de temer en la contienda ruda,
si estás conmigo y tu querer es mío?
Tu voz que llora en la oración me escuda,
y tu santo recuerdo me da brío.

No llores tú por nuestra suerte aciaga,
si quieres que la pena no deshaga,
el valor que me alienta a combatir.

Ahora que vuelvo a reanudar la brega,
no debe el llanto acongojarte ciega,
para gozar conmigo el porvenir...

JUAN VALJEAN

Desde mi retiro
de Manila. Enero 1950



Elegante comedor de la residencia del arquitecto Gabriel Fornos cuyos muebles y lámpara han sido manufacturados por

ARTE ESPAÑOL

Para artísticos trabajos en hierro, visiten nuestras exposiciones en:

2655 Herrán, Sta. Ana y 145 Isaac Peral
Tel. 6-63-43

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
DEPARTMENT OF JUSTICE

TRANSFER CERTIFICATE OF
TITLE No. 3843—TARLAC

OFFICE OF THE PROVINCIAL SHERIFF
TARLAC, TARLAC

REHABILITATION FINANCE
CORPORATION

Mortgagee

VERSUS

GERVASIO DAILEG ET AL

*Extrajudicial Foreclosure
of Mortgage*

NOTICE OF AUCTION SALE

WHEREAS, on January 3, 1948 a certain Real Estate Mortgage was executed by Gervasio Daileg et al, mortgagor, in favor of the Rehabilitation Finance Corporation, mortgagee, an institution duly organized and existing in accordance with the laws of the Republic of the Philippines with its central office located in the City of Manila.

WHEREAS, for and in consideration of the loan of FOUR THOUSAND FOUR HUNDRED (P4,400.00) PESOS the aforementioned mortgagor had offered as a security certain property located in the Municipality of Tarlac, Province of Tarlac, Philippines and particularly described as follows:

A tract of agricultural public land situated in the Barrio of Villa Aglihay, Moriones, Municipality of Tarlac, Province of Tarlac, Island of Luzon, Philippines. Bounded on the north, by public land; on the east, by properties claimed by Isidro Palma and Pastor Dailing; on the south, by public land and on the west by properties claimed by Simplicio Collado and Macario Abila. Area,—TWENTY-TWO (22) hectares, NINETY-ONE (91) areas, and SEVENTY-ONE (72) centares. Surveyed—January 17 and March 1, 1929 and approved—April 7, 1931.

WHEREAS, the conditions of this mortgage have been broken since January 3, 1949 with the default on the part of the mortgagor to pay in full the installment then due and all payable on the principal debt and the interest thereon and all of the yearly installments due and payable thereafter up to the present date;

WHEREAS, the period stipulated in said mortgage as executed on the 3rd day of January, 1948 has never been extended, nor any condition contained therein been changed, extended either tacitly or expressly, by any agreement made after that date;

WHEREAS, the mortgagors was notified in due form of the date and place of sale of the mortgaged properties; by registered mail to the address given by the mortgagor;

WHEREAS, the mortgaged property is to our best knowledge and belief subject to no prior mortgage or any lien whatsoever and is now in the possession of the mortgagor,

WHEREAS, by the terms of the mortgage, the mortgagee hereinabove referred to, the indebtedness to the mortgagee amount to FOUR THOUSAND SEVEN HUNDRED TWENTY-FIVE & 02/100 (P4,725.02) PESOS of October 27, 1949 including interest thereon, plus interest per day thereafter, plus 10% of the said amount as attorney's fees, also secured by said mortgage.

WHEREAS, in order to effect this extrajudicial foreclosure the herein mortgagor appoints the herein mortgagee or his substitute to be his attorney-in-fact to sell the mortgaged pro-

perty under Act No. 3135 as amended by Act No. 4118.

NOW, THEREFORE, by virtue of the authority granted to the mortgagee and for the satisfaction of the sum of P4,725.02 computed up to October 27, 1949 plus additional amount including interest thereon up to the date of sale, plus interest per day thereafter, plus 10% of the said amount as attorney's fees, also secured by said mortgage, plus all the legal fees of the Sheriff in connection with this foreclosure, the undersigned, Provincial Sheriff for the province of TARLAC will sell the aforementioned property, to the highest bidder, for cash, and in Philippine Currency, in front of the Municipal Building located in the municipality of Tarlac, Tarlac on February 11, 1950, at 10:00 o'clock in the morning.

This Notice of Auction Sale will be published in the "SEMANA", a newspaper of general circulation and edited in the City of Manila, during three (3) consecutive weeks, once a week, the first publication to take place at least twenty (20) days before the date of the auction sale. Likewise three (3) copies of the Notice of Auction Sale will be posted in three (3) public conspicuous places in the Municipality of Tarlac, Tarlac, where the property is located and also three (3) copies will be posted in the Place where the auction sale shall take place, in accordance with Section 16, Rule 39 of the Rules of Court.

Prospective buyers or bidders are hereby enjoined to investigate for themselves the title of the said property and the encumbrances thereon, if any there-be.

Done at Tarlac, Tarlac, Philippines,
this 14th day of January, 1950.

ARSENIO G. CASTRO
Acting Provincial Sheriff

By:

JOSE F. TIMBOL
Deputy

PUBLISHED IN: "SEMANA" in its

issues

of January 19, 26 and February 2, 1950.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
 IN THE COURT OF FIRST
 INSTANCE OF MANILA
 SIXTH JUDICIAL DISTRICT
 Branch "X"

CASE No. 10104

IN THE MATTER OF THE PETITION
 OF FELIX LIM CHAY SENG alias
 LIM LE KOK TO BE ADMITTED A
 CITIZEN OF THE PHILIPPINES.

Notice of Petition
 FOR PHILIPPINE CITIZENSHIP

x ----- x

To the honorable Solicitor-General and
 to Messrs. Quisumbing, Secyp,
 Quisumbing & Salazar, Attorneys for
 the petitioner, Trade & Commerce
 Building, Manila, and to all whom
 it may concern:

WHEREAS, a petition for Philippine citizenship pursuant to Commonwealth Act No. 473 as amended by Act No. 535, has been presented in this Court by Felix Lim Chay Seng alias Lim Le Kok, who alleges that he was born on August 3, 1923, in the City of Manila; that he is a resident of No. 21 Brixton Hill, Manila; that he is, a practising dentist, at present being connected with U. P. Infirmary as a dental extern, without compensation, but with meal allowances; that he has not as yet submitted income tax return as he has just passed the board examinations last September, 1949 and has had no occasion to practise privately; that for the present, he receives a monthly allowance of P150 from his mother; that he has been offered and has accepted fellowship (internship) in the Forsyth Dental Infirmary for Children at 140 The Fenway, Boston, Massachusetts, with allowance at the rate of \$140.00 a month, and he is scheduled to leave for the United States this September; that he is single; that he has resided continuously in the Philippines for a period of twenty-six years, and in the City of Manila for one year at least, immediately preceding the date of the petition; that he is able to speak and write English and Tagalog; and that he is entitled to the benefit of section 6 of Common-

wealth Act No. 473 as amended by Act No. 535, for having been born in the Philippines and having received primary and secondary education in private schools recognized by the Government. He cites Drs. Tomas M. Gan and Eugenio O. Navea, as witnesses whom he proposes to introduce in support of his petition.

WHEREFORE, you are hereby given notice that said petition will be heard by this Court on the 14th day of June, 1950, at 8:30 a.m.

Let this notice be published at the request and expense of the petitioner, once a week for three consecutive weeks, in the Official Gazette and in the "Semana," a newspaper of general circulation in the city of Manila, where the petitioner resides, and also let the said petition and this notice be posted in a public and conspicuous place in the Office of the Clerk of Court.

WITNESS the Hon. HIGINIO B. MACADAEG, Judge of the Court of First Instance of Manila, this 18th day of January, in the year Nineteen Hundred and Fifty.

ATTEST:
 Jan. 19 - 26, Feb. 2, 1950

MACARIO M. OFILADA
 Clerk of Court.



—No decía que esta ventana
 tenía muy bellas vistas?
 —St. señor. Es que la vecina de
 enfrente no tiene visillos.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
 COURT OF FIRST INSTANCE

OF NUEVA ECJIA
 FOURTH JUDICIAL DISTRICT

INTESTATE ESTATE OF THE LATE

JACINTO ESTEBAN,
 ENRICO ESTEBAN,
 Petitioner.

SPECIAL PROCEEDINGS

No. 462

x ----- x

ORDER

A sworn petition having been filed with this Court alleging that Jacinto Esteban died on September 23, 1920, in Cuyapo, Nueva Ecija, where he was a resident at the time of his death, leaving properties worth P1,230.00, and praying that it be summarily distributed among his lawful heirs;

It is hereby ordered that said petition be set for hearing on February 27, 1950, at 8:00 a.m. before this Court, and all interested persons may appear on said date, hour and place set forth above and show cause why said petition should not be granted.

Let this order be published in the "Semana" a newspaper of general circulation in this province, once a week for three consecutive weeks, at the expense of the petitioner an copies hereof to be served to each of the heirs mentioned in the petition.

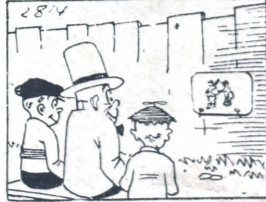
SO ORDERED.

Cabanatuan, Nueva Ecija, January 26, 1950.

MARIANO C. MELENDRES
 Judge

Publication: "SEMANA"
 Feb. 2 - 9 - 16, 1950.

GRAN IDEA...



OFFICE OF THE PROVINCIAL
SHERIFF

SAN FERNANDO, PAMPANGA

NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL
SALE OF MORTGAGED
PROPERTY

Under Act 3135 as Amended

By virtue of the power of Attorney inserted in the deed of mortgage executed by Maxima S. Vda. de Blas, Mortgagee, and Marta Gervacio Blas with the marital consent of her husband, Jose Chivi, as Debtor in favor of the Philippine National Bank under date of February 16, 1946, and for the satisfaction of the debt of P37,009.74, plus 6% annual interest on the amount of P29,096.35 from October 30, 1949, and the fees and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned announces that on February 15, 1950, at 10:00 A. M., in the Office of the Provincial Sheriff of Pampanga, at San Fernando, Pampanga, he will sell at public auction, for cash to the highest bidder the following real properties:

TRANSFER CERTIFICATE OF
TITLE No. 14908

PROVINCE OF PAMPANGA

A parcel of land (plan Psu-44059) situated in the Barrio of Gumi, Municipality of Lubao. Bounded on the NE. by a sapa no name and the sapa Abulod; on the E. by the Sapang Abulod and property of Marce. lo Garcia; on the SE. by property of Donata Montemayor; on the S. by Rio Grande and property of Donata Montemayor; on the W. by the Gumi River; and on the NW. by property of Eugenio Fernandez. Containing an area of THREE HUNDRED FORTY FIVE THOUSAND TWO HUNDRED TWENTY NINE (845,229) SQUARE METERS, more or less.
x x x

TRANSFER CERTIFICATE OF
TITLE No. 16386

PROVINCE OF PAMPANGA

A parcel of land (Plan Psu-53865), situated in the Barrio of Sto. Tomas, Municipality of Lubao. Bounded on the N. and NE. by the Sapang Machin; on the SE. by the Mebau River; on the SW. by the Sapang Matuba and Sapang Oaú Mayague and

OFFICE OF THE PROVINCIAL
SHERIFF

SAN FERNANDO, PAMPANGA

NOTICE OF EXTRA-JUDICIAL
SALE OF MORTGAGED
PROPERTY

Under Act 3135 as Amended

By virtue of the power of Attorney inserted in the deed of mortgage executed by Marta Gervacio Blas de Chivi, with the marital consent of her husband, Dr. Jose Chivi in favor of the

property of the heirs Esteban Victorio, the heirs of Feliciano Manasan, the Municipality of Lubao and Pedro Mateo; and on the NW. by properties of the Manila Railroad, Leon Bancil, the Heirs of Angel Bancil, Hilarión Mariano, Ponciano Herrera, Juan Manasan, Estanislao Mariano, Isidra Sita, Felipe Vitug and Bernabe Balingit, the Sapang Bulubul and properties of Eduviges Manasan et al. (Heirs of Eduviges manasan, et ál.), Roberto Alipio and Macario de Guzman. Containing an area of EIGHT HUNDRED FIVE THOUSAND THREE HUNDRED EIGHTY TWO (805,882) SQUARE METERS, more or less. x x x

This Notice of Auction Sale will be published in "SEMANA" a weekly magazine of general circulation, and edited in the City of Manila, during three (3) consecutive weeks, once a week, the first publication to take place at least twenty (20) days before the date of the auction sale. Likewise three (3) copies of the said Notice of Auction Sale will be posted in three (3) public conspicuous places in the Municipality of Lubao, Pampanga, where the properties are located, and also three (3) copies will be posted in the place where the auction sale shall take place, in accordance with Section 16, Rule 39 of the Rules of Court.

Prospective buyers or bidders are hereby enjoined to investigate for themselves the Titles of the said properties and the encumbrances thereon, if any therebe.

Done at San Fernando, Pampanga, this 17th day of January, 1950.

FOR THE PROVINCIAL SHERIFF

JULIAN B. MENDOZA

Deputy

Publication "Semana."
Jan. 19, 26 & Feb. 2, 1950.

Philippine National Bank under date of June 30, 1945, and for the satisfaction of the debt of P15,579.74, plus 7% annual interest on the amount of P14,000.00 from October 30, 1949, and the fees and expenses in connection with this sale, secured by said mortgage, the undersigned announces that on February 15, 1950, at 10:00 A. M., in the Office of the Provincial Sheriff of Pampanga, at San Fernando, Pampanga, he will sell at public auction, for cash to the highest bidder the share of 28.1138 ha. of the mortgagor Marta Gervacio Blas de Chivi on the following property:

TRANSFER CERTIFICATE OF
TITLE No. 10895

PROVINCE OF PAMPANGA

A parcel of land (Parcel No. 2, Lot No. 2-A, Plan Psu-9991 Amd.), situated in the Barrio of Gume, Municipality of Lubao. Bounded on the NE. by the Cutud River; on the E. by the Telabandera River; on the S. by the Sapang Natukling; on the W. Pambuculo, property of Nicomedes Lingad y Muñoz and the Gume River; and on the NW. by the Mayto River. x x x containing an area of ONE MILLION EIGHTY FIVE THOUSAND SIX HUNDRED FORTY FIVE square meters (1,085,845), more or less. x x x

This Notice of Auction Sale will be published in "SEMANA" a weekly magazine of general circulation, and edited in the City of Manila, during three (3) consecutive weeks, once a week, the first publication to take place at least twenty (20) days before the date of the auction sale. Likewise three (3) copies of the said Notice of Auction Sale will be posted in three (3) public conspicuous places in the Municipality of Lubao, Pampanga, where the property is located, and also three (3) copies will be posted in the place where the auction sale shall take place, in accordance with Section 16, Rule 39 of the Rules of Court.

Prospective buyers or bidders are hereby enjoined to investigate for themselves the Title of the said property and the encumbrances thereon, if any therebe.

Done at San Fernando, Pampanga, Philippines, this 17th day of January, 1950.

FOR THE PROVINCIAL SHERIFF

JULIAN B. MENDOZA

Deputy

Publication "Semana."
Jan. 19, 26 & Feb. 2, 1950.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
DEPARTMENT OF JUSTICE

TRANSFER CERTIFICATE OF
TITLE No. 21211—TARLAC

NOW THEREFORE, by virtue of the authority granted to the mortgagee and for the satisfaction of the sum of P9,577.58 computed up to April 30, 1949 plus additional amount including interest thereon up to the date of sale, plus interest per day thereafter, plus 10% of the said amount as attorney's fees, also secured by said mortgage, plus all the legal fees of the Sheriff in connection with this foreclosure, the undersigned, Provincial Sheriff for the province of TARLAC will sell the aforementioned property, to the highest bidder, for cash, and in Philippine Currency, in front of the Municipal Building located in the municipality of Capas, Tarlac on February 11, 1950 at 10:00 o'clock in the morning.

OFFICE OF THE PROVINCIAL SHERIFF
SHERIFF
TARLAC, TARLAC

Un terreno situado en el sitio de Dingding, Barrio de Arangoring, Municipality of Capas, Linda por el no. y NE. con la Sapang Dingding, Por el SE. con la Sapang Goliat, Y por el SO. con terreno de la RESERVA MILITAR DE STOTSENBERG, MIENENDO UNA EXTENSION SUPERFICIAL DE SETECIENTOS DIES MIL TREINTA Y SIETE METROS CUADRADOS MAS O MENOS (710.037).

REHABILITATION FINANCE
CORPORATION

Mortgagee

VERSUS

JOSE M. GUZMAN

WHEREAS, the conditions of this mortgage have been broken since September 30, 1948 with the default on the part of the mortgagor to pay in full the installment then due and payable on the principal debt and the interest thereon and all of the yearly installments due and payable thereafter up to the present date;

WHEREAS, the period stipulated in said mortgage as executed on the 30th day of September, 1947 has never been extended, nor any condition contained therein been changed, extended either tacitly or expressly, by any agreement made after that date;

*Extrajudicial Foreclosure
of Mortgage*

WHEREAS, the mortgagors was notified in due form of the date and place of sale of the mortgaged properties; by registered mail to the address given by the mortgagor;

WHEREAS, the mortgaged property is to our best knowledge and belief subject to no prior mortgage or any lien whatsoever and is now in the possession of the mortgagor,

NOTICE OF AUCTION SALE

WHEREAS, on September 30, 1947 a certain Real Estate Mortgage was executed by JOSE M. GUZMAN, mortgagor, in favor of the Rehabilitation Finance Corporation, mortgagee, an institution duly organized and existing in accordance with the laws of the Republic of the Philippines with its central office located in the City of Manila.

WHEREAS, for and in consideration of the loan of Nine Thousand Pesos (P9,000.00) the aforementioned mortgagor had offered as a security certain property located in the Municipality of Capas, Province of Tarlac, Philippines and particularly described as follows:

WHEREAS, by the terms of the mortgage, the mortgagee hereinabove referred to, the indebtedness to the mortgagee amount to NINE THOUSAND FIVE HUNDRED SEVENTY-SEVEN & 58/100 PESOS (P9,577.58) as of April 30, 1949 including interest thereon, plus interest per day thereafter plus 10% of the said amount as attorney's fees, also secured by said mortgage.

WHEREAS, in order to effect this extrajudicial foreclosure the herein mortgagor appoints the herein mortgagor or his substitute to be his attorney-in-fact to sell the mortgaged property under Act No. 3136 as amended by Act No. 4118.

This Notice of Auction Sale will be published in the "SEMANA" a newspaper of general circulation and edited in the City of Manila, during three (3) consecutive weeks, once a week, the first publication to take place at least twenty (20) days before the date of the auction sale. Likewise three (3) copies of the Notice of Auction Sale will be posted in three (3) public conspicuous places in the Municipality of Capas Tarlac, where the property is located and also three (3) copies will be posted in the Place where the auction sale shall take place, in accordance with Section 16, Rule 39 of the Rules of Court.

Prospective buyers or bidders are hereby enjoined to investigate for themselves the title of the said property and the encumbrances thereon, if any there be.

Done at Tarlac, Tarlac, Philippines, this 14th day of January, 1950.

ARSENIO G. CASTRO

Acting Provincial Sheriff

By:

JOSE F. TIMBOL
Deputy

PUBLISHED IN: "SEMANA" in its
issue

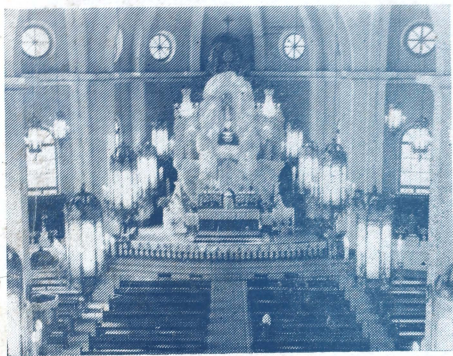
of January 19, 26 and February 2, 1950.

IRON ART

969-971-973

Isaac Peral, Paco

Manila



Vista interior de la Iglesia de los PP. Paules en San Marcelino, en la que aparecen catorce artísticas lámparas, dibujo original del conocido artista español José Domingo. La instalación de estas lámparas tuvo lugar días antes de la celebración de la novena de *La Milagrosa*.

ATENCION, ESCRITORES FILIPINOS!

—oO—

Esta Editorial, invita a todos los escritores filipinos de habla hispana, a colaborar en la Revista SEMANA, en la sección abierta recientemente, titulada: EL CUENTO DE LA SEMANA, bajo las condiciones siguientes:

PRIMERO.—Se ilustrará el cuento con una o varias viñetas hechas por nuestro dibujante.

SEGUNDO.—Cada trabajo deberá ir acompañado por una fotografía y una pequeña biografía del autor.

TERCERO.—Por cada cuento publicado, percibirá su autor la cantidad de 15.00 Pesos.

CUARTO.—Los cuentos deberán ser originales e inéditos.

QUINTO.—Los trabajos que no se publiquen, estarán a la disposición de sus autores en esta redacción.



El horneado
ideal
con

LEVADURA
EN POLVO

IDEAL

Las amas de casa de todo el país se están convenciendo de que el hornear es un placer... cuando para ello usan la Levadura en Polvo IDEAL. He aquí una levadura que realmente añade un "gusto" especial a los bollos, mamonos y pasteles, o a un sencillo pan. Los hace más esponjosos.

Se puede adquirir en cualquiera de los principales establecimientos.



También los panaderos descubren que el usar la Levadura en Polvo IDEAL es el medio más fácil y económico de aumentar sus ganancias — ¡el negocio sencillamente viene!

Distribuida por
PHILIPPINE NET & BRAID MFG. Co., Inc.

1236 Azcárraga, Manila Tel. 2-97-63

SEÑOR SUSCRITOR.

Si colecciona usted la revista "SEMANA", mándenos los veinticinco primeros ejemplares y por el precio de CINCO PESOS, más los gastos de correo, se los devolveremos magníficamente encuadrados con cubierta de cuero rojo, en la que, entre otros adornos grabados al oro, aparecerá su nombre.

Si no ha tenido la precaución de conservar las revistas, remítanos la cantidad de P14.50 y le enviaremos este primer tomo completo.

DON'T WORRY IT'S INSURED



✓ LAND
✓ SEA
✓ AIR

The CAPITAL INSURANCE & SURETY CO., INC.

HOME OFFICE

2nd Floor Tucson Realty Bldg., Escolta at Jones Bridge
P. O. BOX 1613 MANILA, PHILIPPINES

Branch Offices

CEBU TOKYO YOKOHAMA KOBE

A PHILIPPINE COMPANY WITH WORLD WIDE SERVICE